Ն. 2180 1892 ՕԳՈՍՏՈՍ 28 ՇԱԲԱԹ 1310 ՍԼԻՊԼՐ 18 ՍԼԷՔԻՋԻՆՃԻ ՄԷՆԼ

20 ԲԱՐԱ

ՁԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՊԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐՔ

	12 ամիս	6 ամիս	3 ամիս
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջմիայէ 20 ղրուշտան

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(صاحب امتياز: جيوكليان) جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆՄԱ ԱԿՈՒՄԲԻԱՆԸ

1ինսի, 2ինսի վէ 3ինսի ամիսէ ղր. 5
4ինսի ամիսէ 11ի 10բ. հա. » 3

Մէվատոը նաֆիայա տարի պէնտլէր մէճմանէն գապուլ օլունճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իտտէ օլունմայաճագ։

Իսարէխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մախթուսասընտա տրը։ Քեռֆֆէի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆՆԱ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԵԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Վիէննատան Տէյլի Թելէկրաֆ պէր վէճնը աթի եազըլմը արր.

«Բօմատա էյի մալիւմաթ ալան պէր դաթ Թարաֆընտան եազըլան խուսուսի պէր մէքթուպատա իլքի մալիւմաթ վէրիլմիշ տիր քի, մալիւմաթը մէզքիւրէ էկէր սահիհ իսէ ըէա զիյատէ հոպը էհէմմիյէթ տիր։

«Պէրլինճի մալիւմաթա նազարէն, Բաբա՝ Էվրօպատա սուլհ ու սալահընը մուհաֆազասը մագսէտիյէ, Մ. Կլատսթօնդն՝ ալէֆինին (Սալիզսէրինին) Իթալիա վէ Ալէմանիայա վուգու պուլան մուավէնէթը մանէվիյէ վէ մէվաիրը մատամիյէ սէրէճէսինտէ Ֆրանսա վէ Բուսիայա մատտի վէ մանէվի մուավէնէթտէ պուլընմասը իչին էլտէն կէլէնի տիրիլ իթմէյէճէք տիր։

«Իրքինճի մալիւմաթա կէօրէ, Բաբանընն էֆքարընճա, Խկիլթէրրա, Ֆրանսա վէ Բուսիա պէնինտէ եէնի պիր իթթիֆաքը միւսլէյէ՝ Էվրօպատա պիր հարպ վուգուլնի քեամիլէն իմքան խարիճինէ չըգարաճագ տիր։»

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Ֆէնընը ճէրրահինին Թէրագգըյաթը հազըրէսինէ Թաթպիդէն ատԹըպպահ ասքէրիյէ ճանիպինտէն ասքէր իւզէրինտէ իճրա օլընմագտա պուլընան ամէլիյաթը միհիմմէ իչին պայրճա խասթախանէլէրտէ պիրէր ամէլիյաթխանէ ինչասընա իհթիյաճ պուլընտրընընան, շիմտիլիք էն էհէմմիյէթլի օլան Հայատարբաչա վէ Մալիէբէ խասթախանէլէրինին միւնասիպ գըսմլարընընը՝ պուլաչըգ խասթալըգլարա տիոչար օլանլարա Թէտավի մահալի օրմագ իւզրէ իճրաի Թաատիլաթլա տարիր գըսմարլա օլան իրթիպասԹընընը գաթ իտիլմէսի, վէ մէզքիւր խասթախանէլէր պաղէէլրինտէ պիրէր ամէլիյաթխանէ ինչասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Ասաքիրը Շահանէ իյէ զապԹանա լիւզում օլան ինճէ վէ գապա չուհալարընն մէմալիքը էճնէպիյէյէ միւրաճաաթա հաճէթ գալմագտընընը Թէտարիքի իչին էյճապը հալին իճրասը խուսուսընա ագտէմճէ սուտուր իտէն իրատէի Սէնիյէ մուճիպինճէ Պապը Սէրասքէրիտէ Թէչէքքիւլ իթմիշ օլան գօմիսիոն՝ Ֆէսխանէի Ամիրէ իչին սոն սիսթէմտէ մաքինալար ճէլպինէ վէ մէզքիւր մաքինալարդն ինկիլիթերատա քեաին Հօսֆիլտ ֆապրիգասընտան ճէլպինէ գալար վէրմիշ օլմաղլա, մէզքիւր ֆապրիգա Թարաֆընտան Ցէրսատէթէ կէօնտէրիլմիշ օլան մէմուրլար՝ տիւն Պապը Սէրասքէրիյէ կիտերէք, Սէրասքէր Բիզա բաչա հազրէթլէրինին նէզտինտէ էրքանը մէմուրիյտէն պագրլարը հազը օլտըզը հալտէ միւղաքէրաթա պիլիպիտար, Ֆէսխանէի Ամիրէ իչին լիւզումը օլան մաքինալար իլէ քեաֆֆէի ալէաթ ու էտէվաթը 26900 լիրա պէտէյ իլէ իշթիրասը գարարկիր օլմըշ, վէ իյճապ իտէն գօնԹրաթօսը տախի Լօնտրա սէֆարէթը Սէնիյէսի մարիֆէթիյլէ ագտ իտիլմիշ տիր։

Մէզքիւր մաքինալար վէ էտէվաԹընն 6 այ զարֆընտա Թէպլիմ իտիլէճէյի կիպի, մէպլաղը մէզպուր տախի Պանդը Օսմանի մարիֆէթիյէ միւտտէթը մէզքիւրէ զարֆընտա իթա վէ Թէսվիյէ օլընճագ տը։

—Էվրօպա իւմբրալի ասքէրիյէսի մի յանընտա իսթիհքեամ ինչասը խուսուսընտա քէսպը նամ ու չէօհրէթ իթմիշ օլուպ պու քէրրէ խրամէթը սալթանաթը Սէնիյէյէ կիրմէք իւզրէ Պրիւքսէլտէն չէհրիմիզէ կէլմիշ օլան Պէլճիգալը ժէնէրալ Պրիալմոն՝ տիւն Պապը Սէրասքէրիյէ կիտերէք էրքանը հարպ տարիրէսինտէ Թէֆրիչաթը լաղմէսի իճրա վէ քէնտիսինէ Թախսիս գըլընմըշ օլան օտտտա պիր միւտտէթ ատրամ Թիթիքտէն սոնրա Սէրասքէր բաչա հազրէթլէրինի զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

—Սէրասքէր Բիզա բաչա հազրէթլէրի՝ Պապը Սէրասքէրի տախրէսինին Թէհարէթ վէ նէզաֆէթինէ պէզայէթ սըզդաթ ու իմթինա իտտիրմէսի խուսուսընը լաղմ կէլէնլէրէ էմր ու Թէնպիհ պույրըլմըշ օլտըզը կիպի, տիւն տախի պիզզաթ տարիրէյի տէվը իլէ Թէֆթիշաթը լաղմէյի իճրա պույուրմըշ տը։

—Մէսմուսաթա կէօրէ, կէչէն կիւն Մալիյէ նէզարէթինտէ Մալիյէ Նազըրը Նազիֆ, Խազինէ Խասսա Շահանէ Նազըրը Բօրթուգալ Միքայէլ էֆ.լեր հազարաթը.յա Պանդը Օսմանի միտիրը ումումիսի Սըր Իտկար Վինսընթ վէ Մալիյէ նէզարէթինին պազը էրքանը մէմուրիյնինտէն միւրէքքէպ Թէչէքքիւլ իտէն գոմիսիօնտա, 100000 լիրալըգ սիմ մէճիտիյէ իլէ չէրեէք, 2լիք վէ 1 ղրշ.լըգ ուֆազլըգ տարպընա գարար վէրիլմիշ տիր։ Մէզքիւր 100000 լիրալըգ մէճիտիյէ՝ Պանդը Օսմանի Թարաֆընտան իթա օլընըպ, մէպլաղը մէզպուր՝ Խազինէի Մալիյէ իլէ Պանդա պէյնինտէքի հիսապը ճարինին տէյն գըսմընա իտիալ օլընճագ տը։

—Պէկրատ Սէֆիրի Ֆէրիտուն պէյ հազրէթլէրինին մէէզունէն վէ Ցէրսատէթէ միթէվէճճիհէն Պէլկրատտան հարէքէթ իթտիկի՝ Թէլէկրաֆ խապէրլէրինտէն տիր։

—Ցար իւլ Աճէզէ գօմիսիօնը՝ տիւն տախի ագտը իճթիմա իլէ իճրա օլընան միւնագասատա Ցար իւլ Աճէզէ պինասընին ինչասը՝ 59000 լիրատա միյմար Աղնաւոր Յովհաննէս էֆ. հազրէթլէրինին իւզերինտէ գարմըշ, վէ եարընն Թէքբար միւնագասա իճրասը մուգարրր պուլընմըշ տը։

—Եանէա վիլայէթինտէ ինչա օլընճագ ասքէրի եօլլար իչիւն Թախսիս օլընան 900,000 ղրուշընն 300,000 ղրուշը կէչէն սէնէ հէվալէ օլընտըզը կիպի, պաղիյէսի օլան 600,000 ղրուշընն տախի Նաֆիա նէզարէթինտէն սարֆ ու իթասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Ումում Եէմէն գօմանտանլըզընան մագամը Սէրասքէրիյէ չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Հիւսէյտա սանճաղընտա Հաճուղ իւշ Շամ գազասընընն Շահիլ վէ Շէրէֆէյն նամ մէչհուր տաղլարընընն էհալիսի՝ տաղլարընընն՝ 25 սաաթ պօյընտա վէ տէնիզ եիւզինտէն 2000 մէթրօ եիւքսէքլիքտէ զայէթ մէթին վէ 80000 նուֆուսը հալի պուլընմայարընա կիւվէնէրէք, տէֆթէյէ վուգու պուլան նաահհաթլարը տիյնէմէտիքլէրինտէն, սասքիրը Շահանէ Թարաֆընտան Շահիլ տաղընա հիւճում օլընարագ մէզքիւր տաղ իլէ նէֆսը Շահիլ զապթ օլունտըզը կիպի, Շերէֆէյն տաղընա տախի 3 գօլտան հարէքէթ վէ պիր չօգ մուհարեպէլէր իլէ սապահտան ազշամա գատար միւթէմատիէն հիւճում վէ էշգըյա քեամիլէն Թար ու մար խիլէրէք մէզքիւր տաղըն էն եիւքսէք վէ հէր Թարաֆա հաքիմ պուլընան Թէքէլէրի տախի զապթ օլունմըշ տը։

—Սամսունտան տիւն Անատօլը Դավաղընա կէլմիշ օլան իտարէի Մախսուսէնին Սէյէ-ալէ վաքօրընտա 800 նէֆէր եէնի գուրա ասքէրի պուլունտըզը, վէ մէզքիւր վաքօրընն Ցէրսատէթէտէ տուրմագտըզընն տօղրուճա եէմէնին իսկէլէսի օլան Հիւտէյտայա կիտէճէյի իշխիրմիշ տիր։

—Իզմիտ վէ Անատօլը գօրտօնը Օրման սէրմիւֆէթթիչի, Ալբսան էֆ.Նէն՝ Թէպէյլիւն իտէն սուի խաթիմտարթընա մէպնի իզմիտ մէճլիսը խատրէսինճէ թահմը մուհաքէմէյէ ալընմասընա Օրման իտտրէսինճէ գարար վէրիլմիկի իշիարիմշ տիր։

—Մէքթէպը Հուգուգըն տէրպէրինէ կէլէճէք բէնճէնպահ կիւնիւ պայրամաճաղը ըէսմէն իլան օլունմըշ տը։

—Լիսան մէքթէպինէ գայտ օլունմագ արզուսընտա պուլընան մէմուրիյնին կէլէճէք բաղար էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն 15 կիւն զարֆընտա մէքթէպ միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ իթմէյէրի՝ մագամը Սատարէթտէն ումում տէվարիրէ թէպլիղաթ իճրա պույրըլմըշ տը։

—Բուսիա տէվլէթի Թարաֆընտան էրզրում վիլայէթինէ բիրինճ խախալինին մէն օլունտըզընան պահպա, լուխսաթ իսթիհսալի իչիւն ասքէրը Շահանէ բիրինճ գընթրաթճրլարը Թարաֆընտան հիւքիւմէթը Սենիյէյէ վուգուպուլան իսթիտոս իւզերինէ, վիլայէթը միւշարէլէյհտաան խարիճիյէ նէզարէթինէ միւրաճաաթ օլընմըշ իտի։

Պու քէրրէ նէզարէթը միշարէլէյհտաան վիլայէթը մէզքիւրէյէ իրսալ գըլընան պիր Թահրիրաթտա, տէվլէթը միշարէլէյհանընն Ցէրսատէթ սէֆիրիյէ խտիլէն մուխապէրէ նէթիճէսինտէ պուղտայընն մէնի սահիհ իսէ տէ բիրինճին մէն օլընմատը՝ ճանիպը սէֆարէթտէն պիլտիրիլտիկի իշար գըլընմըշ, վէ պունընն իւզերինէ բիրինճին էրզրում վիլայէթի տախիլինէ կէլիպ կէմէտիկինին մահալինճէ Թահգիգի՝ պէլէտիյէ տարիրէսիյէ Պայազիտ միւթէսարրըֆլըղընա Թէպլիղ խտիլմիշ տիր։

—Անատօլը չըմէնտրիֆէր խաթթընընն հէնուզ ինչա խտիլմէքտէ օլան գըսմընտա վուգու պուլան գաղայա տարիր պիր Թագըմ մալիւմաթը զայրը սահիհէ նէշր խտիլտիկինտէն, Թահսիհը մալիւմաթ զմանընտա իյղահաթը աթիյէնին իթասը մինասիպ կէօրիւրմիշ տիր։

Շէօյլէ քի, արապարար վագրա 337նճի քիլօմէթրօտա եօլտան չըգմըշար իսէ տէ, ինչաթ գումբանեասընընն քիլօմէթրօ հիսապըյլա իշխիճի գումբանեանընն քիլոմէթրօ հիսապը արասընտա պիր ֆարգ վար տըր քի, պու ֆարգ՝ 92 քիլօմէթրօտան իպարէթ տիր։ Ֆիլվագը իշխիճի գումբանեա՝ խաթթընն քիլօմէթրօսընը Հայատար Բաչատան հիսապ իթտիկի հալտէ, ինչաթ գումբանեասը պու հիսապը Իզմիտտէն պէտ իլէ եիւրիւթմէքտէ տիր։ Իշթէ չու հագիգաթ՝ իպթիտտի էմլտէ անլաչըլմասընընտան, դաղանընն էլան իշխիտիմքտէ պուլընան գըսմ իւզերինտէ վուգուա կէլտիկի զանն օլունմըշ տը։ Հալ պու քի, մէզքիւր հատիսէ իշխիճի գումբանեանընն թային իթմիշ օլտըզը 337նճի քիլօմէթրօտան 92 քիլօմէթրօ էօթէտէ, վէ հէնուզ ինչա խտիլմէքտէ պուլընան պիր գըսմտա զուհուրա կէլմիշ տիր։

Մալիւմ տիր քի, իշխիճի գումբանեա իլէ ինչաթ գումբանեասը՝ այրը այրը գումբանեալար օլուպ, պէյնլէրինտէ իշթիրաք վէ միւնասէպէթ եօղ տըր։ Իշխիճի գումբանեանընն թէսվիյէի թիւրապիյէ իչիւն մէզքիւր գըսմա մաքինա վէ ամէլի կէօնտէրմէսի՝ ինչաթ գումբանեասընա պիր մուավէնէթտէ պուլընմադան իլէրու կէլմիշ պիր քէյֆիյէթ օլուպ, եօգսա իշխիճի գումբանեանընն միճերրեա քէնտիսինէ ախա պիր վազիֆէսինին իճրասը մագսէտիյէ տէյիլ տիր։

Ցիւնքի նիւսխէմիպտէ եազըլարը վէճհէյէ, մէճմուհիյնտէն պազրլարը՝ Ֆրանսըզ խասթախանէսինտէ տօգթ.Լարտի Թարաֆընտան, վէ պազըլարը սա Հայատար՝ Բաչա խասթախանէսինտէ Թէտավի խտիլմէքտէ տիրլեր։ (ՄԱՌԻՒԹ)

—Իսկիւտարտա Ցաղ Համմամընտա սաքին Մկրտիչ Նամ չախսընն էվվէլքի կէճէ պազը մահալլերէ պիր գաչ գալպ մէթալիք 10լըզը վերտիկի կէօրիւմքէյէ, խանէսի Թահարրի օլընտըգտա 23 գալէմ ալէաթ վէ էտէվաթը միխթէլիֆէ զուհուր իտէրէք, մէրգում՝ պիթթէվգըֆ Թահգիգաթա իպթիտար գըլընմըշ տը։

—Իսկիւտար խաքէլէսի սէրգոմիսէրի Եուսուֆ ճէմալ էֆ. Իսկիւտար միւթէսարրըֆլըղը մէրքէզ սէր գօմիսէրլիկինէ Թային գըլընմըշ տը։

—Գօսօվա վիլայէթինտէ Բիւրզերին էէ Դալգանտէլէն սրասընտա պիր մանտրայը կէչէն ճումա էրթէսի կէճէսի 40 գատար հայատուտ պասրպ 800 գօյուն սիւրիւպ կէթիւրմիշլէր իսէ տէ, սէվգ օլընան ասքէր միճիրէզէսի Թարաֆընտան՝ զասպ օլընան հայվանաթ կէրիյէ ալընըպ սահիպինէ վէրիլմիշ, վէ հայատուտար տա տէբրտէթթ օլընմագ իւզրէ պուլընմըշ օլտըզը Թէլէկրաֆի խապէրլէրինտէն տիր։

ԹԷԲԷ ՊԱՇԸ ՖԱՃԻԱՍԸ

Ֆաճիաի մալիւմտէ մէճրուհ օլուպ Եըլտըզ խասթախանէսինտէ եաթմագտա օլան ամէլիյէ՝ Թարաֆը հազրէթը Շէրիյարիտէն Թէպլիղը իպթիֆաթ պույրըլմադա օլտըզը կիպի, աթրպպայա վէ ճէբրահլարա վէ սարը քեաֆֆէի մէմուրիյնէ խասթալարը էսպապը խաթիրահաթլարը խթիքամլ օլընմագ իչիւն լանդաթի էվամիրը Սէնիյէ սուտուր իթմէքտէ տիր։

Ալթընճը տարէ խասթախանէսինտէ աղըր սուրէթտէ մէճրուհ պուլընանլար՝ բէյտրբէյ Եըլտըզ խասթախանէսինէ նազ օլընմագտա օլուպ, էվվէլքի կիւն 3 մէճրուհ նազ իտիլմիշ, վէ Պէյէտիյէ խասթախանէսինտէ պազը գալան 3 մէճրուհդն տախի գարիպէն նազլի մուգարրէր պուլընմըշ տը։

Եըլտըզ խասթախանէսինտէ էլեէվմ 9 մէճրուհ եաթմագտա տը։

* * *

Գրսմէն միւնէհտիմ օլան պինաի մալիւմին Թահգիգ վէ Թէտգիգը հալի գըմնընտա միւհէնտիս վէ գալֆալարան միւրէքքէպ օլարագ Ալթընճը տարէի պէյէտիյէտ Թէչէքքիւլ իտէն գօմիսիօն՝ պինաի մէզքիւրէն քեամիլէն երգաբրլըմասընա գարար վէրիպ, օլպպպտէքի բարօրթօսընը էվվէլքի կիւն իմզալամըշ տը։

Պինաի մէզքիւրէն միւթէսարրըֆլըղը Արսլանօղլու Ավրամ Ֆրէսգօ իլէ Մ. Բինթօնընն պու եիւզտէն տիւչար օլարդլարը մատտի զարարտան տօլայը հաչամէնուն օլմայօր իսէք տէ, մէզքիւր զարարընը՝ տիկէրլէրէ պիր իպրէթ օլաճաղընան տօլայը իզհարը մէնմունիյէթ իթմէքտէյիզ։ Ֆիլվագը գօմիսիօնընն մէզքիւր էհալիսի՝ պիր միւտտէթտէն պէրու եինէ այրը պիր Վիճակա իֆիրաղընը Թալէպ իթմէքտէ օլտըզընան, մէմունաթա կէօրէ, էվվէլքի կիւնքի Խառն Ժողով՝ պու մէսէլէյի արիզ ու ամիգ միւզաքէրէ քիւր գարարը՝ ֆէնա խարճ իլէ ուճուզ պինա եարմագ ուսուլինի իլղա իտէճէյի կիպի, պիր վէ հաթթա եարրամ Թուզրա իլէ եիւքսէք եիւքսէք պինալար վիճուտ կէթիրէն եէնի չրգմա տուվարընը պօղմասը Արնավուտ գալֆալարընը տախի՝ եարաճազարը պինալարընն բլանդարը վէ գուլլանաճագլարը իարճլար խուսուսընա տահա զիյատէ ինթիյաթը տավրանմաղա մէճբուր իտէճէյի տէյիքեար տըր։

* * *

Պինաի մալիւմին պիրինճի միթէհնիսլէրի օլուպ Թահրը մուհաքէմէյէ ալընմալարը մուգարրէր օլան միյմար Մ. Թէտէսքի իլէ Մ. Մալրօգօրտաթօ՝ տավ վէքիլլէրինտէն Մ. Տէկանը քէնտիլէրինէ ավօղաթ Թային իթմիշլէր տիր։

Սթամպօլտա Ճիպալի Եէնի Գարուսընտա քեանի պիր էրքի տուվար՝ էվվէլքի կիւն պիրտէն պիրէ երգրլմըշ, վէ Թախմինէն 11 եաչլարընտա պիր չօճուգ տախի ալթընտա գալմըշ տը։ Զօճուգընն ֆէրեաաը իւզերինէ տէրչալ էթրաֆտան եէթիչիլիպ Թախլիս իտիլմիշ իսէ տէ, պիչարէնին ալարը եարա դայէթ աղրը օլարդը հիչէթլէ, գուրթուլաճաղը իւմիտ օլընմայօր։

* * *

Գալաթա կէօմրիւքինին իչ զարուսընն սաղ Թարաֆընտա պուլընան տիրէք իւսթիւնտէքի պիլէզիքտէն տիւն 15 գըյէ ազրըլընընտա պիր Թաչ տիւչիպ եաընտարքի ճամէքանա Թէատիւֆ էթմէսիյէ, գըրըլան 15 գատար ճամնն բարչալարընտան իքի Եահուտի մէճբուհ օլմըշլար տը։

ԳՕՂԷՐԱ.

Գօղէրայա տարիր պու կիւն ալպ օլընան Թէլէկրաֆլար տը.

Պէրլին 8 սեպտ.

Տիւն պուրատա պիր գօղէրա վուգուաթը, վէ Համպուրկտա 655 վուգուաթ վէ 315 վէֆիյաթ վագը օլմուշ տը։

13 վէ 14նճի գօղ օրտուլարընն մանօվրալարը Թէէկիր օլընմըշ տը։

Բարիզ 8 սեպտ.

Տիւն պուրատա վէ հէվալիտէ գօղէրայա պէնզէր 69 վուգուաթ վէ 50 վէֆիյաթ, վէ Հավրընտա 19 վուգուաթ վէ 11 վէֆիյաթ վագը օլմուշ տը։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 8 սեպտ.

Բըռի ժուրնալ կազէթասը՝ Ֆրանսա խարճինէ նազրը Մ. Ռիպօ իլէ Ռուսիա խարճինէ նազրը Մ. տը Կիէրսէն՝ կէլէճէք այ Ֆրանսանն Գան չէհրինտէ եէնիտէն պիր միւլագաթ իճրա խտէճէլէրինի եազըյօր։

Բէթէրսպուրգ 8 սեպտ.

Խանէսանը իմբէրաթօրի՝ Իվանկօրտա հարէքէթ իթմիշ տիր։

Մ. տը Վէթ՝ մալիյէ նազրը, վէ Մ. Սիկմէր Գրիվօչէն՝ Թուրուգ ու միւրաէտաթ նազրը նասպ օլընմըշլար տը։

Ճէնովա 8 սեպտ.

Գրալ իլէ գրալիցա՝ բէֆագաթլարընտա բրէնա տը նալ իլէ բրէնա տը Թիւրէն վէ տիւք տը ժէն վէ վիւքէլատէն ձիօլիթթի, Պրին վէ ամիրալ Սէն-Պօն պուլընտրդլարը հալտէ սաաթ 4 բատէլէրինտէ գրալըն Սալա նամ Թէնէդզիհ վաքօրըյա վիւրուա իտէրէք, պիլճիմէյէ տօնանմալար Թարաֆընտան թօքլար էնտախթրյա սէլամանմըշլար վէ պիր չէվգ ու չատիմանի իլէ ալգըշանմըշլար տը։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Պիլճիք պունան ագտէմ այրը պիր Վիճակ օլուպ մուախիրէն Քէօթահեա Առաջնորդութիւնընա պիրլէշթիրիլմիշ իլէն, չէհրը մէզքիւր էհալիսի՝ պիր միւտտէթտէն պէրու եինէ այրը պիր Վիճակա իֆիրաղընը Թալէպ իթմէքտէ օլտըզընան, մէմունաթա կէօրէ, էվվէլքի կիւնքի Խառն Ժողով՝ պու մէսէլէյի արիզ ու ամիգ միւզաքէրէ իթթիֆաքտէն սոնրա, Պիլէճիկին այրը պիր Վիճակ օլմասընը էսասէն գապուլ իթմիշ, վէ պու միւնասէպէթլէ Առաջնորդ ինթիխապը իճրա խտիլմէք իւզրէ օլ Թարաֆա նամզէտ էսամիսինի հավի պիր ճէտվէլ իլէ պիր տէ Թալիմաթ իրսալինէ գարար վէրտիկինի տախի եազմըշ իտի։

Ազգ. Վարչութիւն Թարաֆընտան վէրիլէն Թալիմաթ մուճիպինճէ, կէլէճէք բազար կիւնիւ Ռուբինեան Գեր. Տ. Ամբրոսիոս վարդապետին Թահթը ըրյասէթինտէ Է.յուպը Ս. Եղիա վէ Ս. Աստուածածին քիլիսէլէրինին եէնի Թագ. Խորհուրդլարը ինթիխապ օլընաճագ տը։

Խառն Ժողովին տունքի Նուսխէմտէ նէշր իթտիկիմիզ գարարլարը միյանընտա, Յակոբեան Գեր. Տ. Վահան վարդապետին Ցիյարպէքիր Պատր. Փոխանորդութիւնը մէմուրիյէթինտէն խթիֆասընը մէզքիւր Ժողովին գապուլ իլէ Առաջնորդ ինթիխապը իչիւն օլ Թարաֆա նամզէտ էսամիսինի հավի պիր տէֆթէր իրսալինէ գարար վէրտիկինի տախի եազմըշ իտի։

Պու տէֆթա արարդըմըզ մալիւմաթա կէօրէ, Խառն Ժողով մումափէյէ Տ. Վահան վարդապետին իսմինի տախի մէզքիւր նամզէտ ճէտվէլինէ տախիլ իթմիշ տիր։

Արմաշ Դպրեվանքը միւտիրի Դուրեան Գեր. Տ. Եղիշէ վարդապետ՝ Ցերսատէթտէն օլ Թարաֆա կիտեր իքէն Պաղչէճիյէ ազիմէթ իտէրէք, պիր գաչ կիւն օրատա գարմըշ, վէ Իյֆալի վէգայիֆը ըուհանիյէ իտէրէք էհալիի մահալլիյէյի Թէսէլլիյապ էյլէմիշ տիր։

Արմաշ Վանքը տախիլինտէ Դըպրեվանքա մախսուս օլարագ միւճէտտէտէն ինչա օլընան Եէնի պինա իքմալ իտիլմիշ օրմաղլա, սեպտ. այընտա Վերացման Ս. Խաչ Պահքը հաֆթասընտա մէզքիւր պինաի ճէտտիտին ըէսմը քիչատը իճրա օլընարագ Դպրեվանք օրայա նագլ իտիլէճէք տիր։

Քղի սանճաղընտա 80 խանէտէն միւրէթթէպ Հէրտիֆ գարիյէսի բաբաղը Արժ. Տ. Խորէն քահանայ՝ ումումի էհալիի մահալլիյէնին Թէվճճիհինի ճէլպ իթմիշ օլտըզը հալտէ պագը էշխասընն հէտեֆը խուսումէթի ու ատավէթի օլտըզընտան, պու հալտէն պիգար օլարագ քէնտի քէնտիյէ գայգմըշ Ցերսատէթէ կէլմիշ, վէ հեր նէ գատար էշխասը մէրգումէ Թարաֆընտան մէրգում բաբաղ ալէյհինտէ Բաթրիրգխանէյէ իշթիքեա իտիլմիշ իսէ տէ, պու մէսէլէնին Թահգիգ ու Թէտգիգի Բաթրիրգխանէ Թարաֆընտան էրզրում Պատր. Փոխանորդը Գեր. Տ. Ղեւոնդ Սրբազանա հէվալէ իտիլմիշ օլտըզընտան, պու քէրրէ օլ Թարաֆտան վարիտ օլան պիր բարօրթօ մուճիպինճէ Տ. Խորէն քահանանըն սուչօրզըզը Թէպէյլիւն իթմիշ օլմասընա մէպնի մէրգում բաբաղն Հէրտիֆ գարիյէսինէ կիտերէք իճրաի վէգայիֆը ըուհանիյէ էյլէմէսինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

ԱՂԱՒՆԻՆԵՐՈՒ ՄՐՑԱՆԱԿԸ

Աղնքանդր Տիւմա Որդւոյ սոյն հետաքրքրաշարժ եւ սիրուն վիպակը՝ պարզ եւ կոկիկ աշխարհաբարի մը Թարգմանուած, կը վաճառուի ի գին 2 գահեկանի, Կեդրոնատեղին է Պալենց գըրատունն ի Զագմագճըար. կը գտնուի նաեւ սուճի Պօղոս եւ Յակոբ աղանեռու խանութը, եւ ուրիշ գրավաճառաց քով։

ՄԱՐՕԳ ՕՐՏՈՒԻՍԸ

Մարօգ (Ֆաս) մէմալիքնտէ ախիրէն գուշուր խէն պաղը վուգուաթ իւզէրինէ մէմալիքը մէղքիւրէ օրտուսընդն անվաը հազրէսի հագգընտա էվրօպա կաղէթալարընտա աթիտէքի չայանը տրգգաթ մալիւմաթ կէօրիւմիւշ տիր։

Մարօգ օրտուսը՝ Պէչարի, Մէլզինէ, Թօքճիյէ վէ Ասքէր նամլարը լյալ 4 պէօյիւք գըսմ իլէ, տիկէր իքի քիւչիւք գըսմանն իպարէթ տիր։

Պէչարի ասքէրի՝ 1679՝սէնէսինտէ Մօլլա Խամիլ Թարաֆընտան թէէսիս խտիրմիշ պիր սիւվարի ֆըրգասը օլուպ, հէր սիյահիլէրտէն միւրէթէթէպ տիր։ Պաղը սըրալարտա ասքիրը մէրգումէնին մըդտարը 50000 բատտէսինի պուրմըշ իսէ տէ, էյէվմ 5000ի միւթէճավուզ տէյիլ տիր։ Ասքիրը մէրգումէնին պիր գլամ՝ սուրէթը տամիտէ Մարօգ հաքիմինին մայէթինէ մէմուր տը։ Վագթը հարպտա պունլարը խըտմէթի՝ պիր տէֆա ալապիտիկինէ տիւշման իւզէրինէ սալտըրըպ էյլէրինտէքի թիֆէնկի պօչալթըգտան սօնրա ավտէթ իթմէքտէն իպարէթ գալը։

«Մէլզինէ» տէնիլէն ֆըրգաի ասքէրիյէ տախի սիւվարի ասքիրինտէն իպարէթ օլուպ, միւթէֆէրրիգ սուրէթտէ Մարօգ էյլէթիլէրինտէ պուլընըրլար վէ մըգտարլարը հէր պիր էյլէթտէ 50 իլէ 100 արասընտա տը։ տախիլը մէմլէքէթտէ բօսթանճըրգ խըտմէթինի տէ պունլար իյֆա խտէրը։ Հարպ վագթինտէ ասքիրը մէրգումէնին մըդտարը 30000է պալիզ օլը։

Մարօգ ասքիրինին էն միւհիմ գըսմը «Ասքէր» տիյէ եատ օլանն բիտտէ միւքրէդէսի տիր քի, ասքիրը մէրգումէ՝ 1844 սէնէսինտէ Ֆրանսա իլէ վուգու պուան մուհարեպէյի միւթէգաբլ թէչքիլ խտիրմիշ տիր։ Ասքիրէրին մըդտարը էլէվմ 10000 բատտէսինտէ օլուպ, գըյաֆէթճէ Ֆրանսըղլարընը Զօհաֆ ասքէրլէրինի անտըրմագտա տըրլար։

«Թօքճիյէ» տէնիլէն թօքճը ասքէրի՝ 840 քիչիտէն իպարէթ տիր։ Ասքիրը մէրգումէ էրպապը զըրաթ վէ սէնաաթ միյանընտան եազըլըպ, խըտմէթ օվմասընը զէմանլարտա հէր պիրիսի քէնտի սէնաաթիրընյա մէչղուլ օլուր։ Պունլար՝ եալընը էյյամը ըեամիյէ վէ սաբրէտէ թօք աթըմագա լիւզում կէօրիւտիկի զէմանլարտա թօք պաշընտա հազը պուլընընրլար։ Պիր զէմանտան պէրու բիատէ ասքէրինտէն 350 նէֆէր թէֆրիզ օլընագ պիր միւիրեզ սահրա թօքճուր վիճուտէ կէթիրմէք իւզրէ թալիմ իլէ իշթիղալ իսէ յօրլար։

Մարօգ ասքիրը պահրիյէսի «պահարիյէ» նամըյա եատ օլընը։ Մէմալիքը մէղքիւրէնին էյլէվմ ոտ-նանմասը պուլընմայըպ, եալընը սէվահիրտէ իշլէմէք իւզրէ պիր իքի վարօր վէ եէյլէն սէֆինէսի վարտը։ Պահարիյէ ասքիրի 900 քիչիտէն իպարէթ օլարագ վագթը հարպտա գարտա ասքիրի կիպի խմթիխտամ օլընըրլար։

Ասքիրը մէրգումէտէն պաշգա ասաքիրը մուսթահֆըզա թարզընտա պիր թագըմ ասքէրլէր տահա վար տը քի, պունլար՝ իլանը հարպ խտիլիր խտիմէզ, օրտուշա պիրլէշմէյէ մէճպուր տըրլար. անճագ ասաքիրը մէրգումէ թալմսիզ օլուպ, պաշպօղուգ թարզընտա պուլընմագտա տըրլար։ Մըգտարլարը 300000է պալիզ օլուր։

ՖՐԱՆՍԱՍՏԱՆ

ՏԷՀՇԷԹԻ ՊԻՐ ՃԻՆԱՑԷԹ

Ֆրանսա կաղէթալարընտա օգունտըղընա կէօրէ, Օրան իլէ գասապասը ճիվարընտա Սէնթ-Բէյօ նահանիյէսինտէ Սիկ նամ օվատա Անթանիօ Բրէդ նամընտա պիր չիֆթճի՝ գըզը վէ իքի թօրնու իլէ պէրլապէր խանէսինտէ գաթլ խտիրմիշ տիր։ Գաթիլլէր՝ ճինայէթին վուգուրնտան սօնրա խանէյլ սօյուպ սավուշմըշլար տըր։

Անթանիօնին նաշը՝ պիր սուֆրա ալթընա գօնուրմըշ խտի։ Զիֆթճի գըզընին նաշը՝ պուշգաբա բարչա բարչա խտիրմիշ օլտըզը հալտէ գանլարա միւէմմա օրմըշ օլան խանէնին տիկէր պիր օտասընտա տուրույօր խտ։ Քիւչիւք չօճուգլարընն նաշլարը իսէ՝ վալիսէլէրինին նաշը եանընտա խտ։

Պու չօճուգլարտան 12 եաշընտաքի գըզընն վիճուտի տէլիք տէլիք օրմըշ, վէ 4 եաշընտա օլան տիկէր էրքէք չօճուգընն տախի պաշը վիճուտընտան գօբարըրմըշ խտի։

Մէղքիւր ճինայէթ՝ պաֆիր. օգոստոսընն 27նճի կէճէսի վուգուա կէրմիշ տիր։ Զիֆթճի Անթանիօ վէ ֆամիլեասը թասմա պաշամագ իւզրէ իքէն ճինայէթին իճրա օլընտըղը՝ լամպանընն եէրէ տէվրիլմէսինտէն վէ սուֆրա իւզէրինտէքի եէմէքլէրին էլ սիրիլսէմիշ պիր հալտէ պուլընմասընտան անկաշըմիշ տըր։

Զիֆթիլիյին պիլճիւմիզ էչեասը ալթ իսալթ խտիրէրքէ էլպիսէ վէ չամաշըրա տիտ չէյլէր իլէ պիր չօգ մէպլու սըրգաթ օլընմիշ տըր։

Նահիյէի մէղքիւրէ էհալիսի պուճինայէթտէն բէք զիյատէ տիւշարը հէյէճան օրմըշ իսէ տէ, գաթիլլէր՝ հէնուզ հիչ պիր թարաֆտա պուլընմամըշլար տըր։

ԱԼԱՆԵԱՆ

ՏՕԳՈՒՄԱԽԱՆԷՍԻ

Սըմպոլոս Մանմոսա-Բաղտա Քէսրէտէ Խանը գէրոնինէ Նէ-մէր։ 24—26.

Մէղքիւր տօգումախանէսի էհվէն ֆիյաթլա տայանըգը վէ չէքիմէզ վէ թըպգը էվրօպա մալ կիպի ֆանէլա կէօմլէքլէր վէ տօնլար տօգումամագտա օլուպ, գըյլըգ ֆանէլա թէտարիքի իչին մէղքիւր տօգումախանէյի թէչրիֆ իտէնքը զէվաթը հէր վէճէյլէ մէնիուն վէ խօշնուտ օլամագլարը իլան օլընը։

12—6

ԱՄԷՐԻԳԱՏԱ.

ԴԱՏՐՆ ԵՕԼՃԻԼԱՐՈՒ ԶԻՉԼԻՔ ՊՈՒՐԷԹԻ

Ամերիգալրլար՝ եալընը ֆիւնունտա վէ սէնայիտէ թէրադգը իթմէք վէ աճայիպ վէ զարիպ չէյլեր իսթիրա իթմէքլէ գարմալրպ, դաստընլարրն հըսսիյաթ վէ թէմայիւլթընա հէր զէման խըտմէթ իթմէքտէն տէ կէրի տուրմամագտա տըրլար։ Իշթէ չու ամթիտէքի վագաա տա՝ պու սէօղու թէմամըյա խապաթ էյլէմէքտէ տիր։

Ամերիգա կաղէթալարընտա օգունտըղընա կէօրէ, Միչիկան-Անթանրալ-Բայլվայ լըմէնալարքէր գումբանեասը՝ նագլ էյլէսիկի եօլճըլար մէյանընտաքի գատընլարրն քեաֆէթինտէ զայէթ կիւզել վէ նասիր չիչէքլէրտէն եաբըմըշ պիրեր պուքէթ թագտիմ էյլէմէքտէ իմիշ։ Հէմ տէ պու պուքէթլէրին իւզէրինտէ մանթպու պիր քեաղըտ բարչասը պուլունըպ, պու քեաղըտարտա ոտ «պաշ միւհէնտիս էֆ. սուրէթը մանսուսէտէ արզը թէչէքքիւր խտէյօր» իպարէտի եաղընը իմիշ։

Մէղքիւր գումբանեա՝ պու մագասէտինի պիր գաթ տահա թէրվիճ իչիւն նիյա չէհրի ճիվարընտա զայէթ վասի պաղչէլեր թէչքիլ իսերէքքէ գատրն եօլճըլարա թագտիմ իտիլէճէք չիչէքլէրին հեր նէվինի օրատա եէթիչտիրմէյէ պաշլամըշ տըր։

Հանթա պու պաղչէլէրտէ դըզ մէվսիմլէրինտէ չիչէքլէրին մուհաֆազասընա մասսուս պիր թագըմ տա լամնըզգալար եաբըմըշ տըր քի, պու հալէ նազարէն Միչիկան Սանդրալ Բայվայլ գումբանեասընը կէչէ ճէք դըզ մէվսիմնտէ տախի գաստընլարա չիչէք թագտիմ իտերքքէ վուգուը մէչհուզ պուլունան գազաարը պու վասրթա իլէ պիր միւտէթճէք օրտուն ունուլթուրմագ զայրէթինտէ պուլունընը հիւքմ խտիրմէք լազըմ կէչիյօր։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱՏԱ ԻՇԼԱՍԼԱՐ

Մըրէ-Դրիլ Կոդէր նամ Ինկիլիզ թիճարէթ կաղէթասընը պէյանընա կէօրէ, Ինկիլթէրատա իղհարը իքիլա իսէնպէր չօղամըշլար տըր։

Կէչէն հաֆթա իքիլասարդ մէճմուը 322 ատէտէ պալիզ օրմուշ, վէ պու իսէ՝ կէչէն սէնէ մէղքիւր հաֆթանընն իքիլաս մըդտարընա նիսպէթլէ 42 ատէտ ֆազլա պուլընմըշ տըր։

Շարապ վէ իսբիրթօ թիճարլարընտա տախի իղհարը իքիլաս իտէնէր չօղամըշ տըր։

ՊՐՈՒՍԱՏԱ

ԲԱԼԱՆԹԱՐԵԱՆ ՄԷՐԹԷՊԻ

Պրուսատա վազը Բալանթարեան մէքթէպինին՝ կէչէլի կիւնտէգլիւ չակիրտ գապալ իթմէքտէ օլտըզը իլան օլընը։

ԳՕԼԷՐԱ.

Տ-էրէն Ո-մ-ոբը Սըհհիյէոէ

Գօլէրա իլէթի՝ էվրօպա ղէթասընընն չըմալ ճիհէթինտէ պաղը մահալէրէ սիրայէթ իտէրքքէ իճրան ահքեատ էյլէմէքտէ օլտըզը կիպի, եէմէն վիլայէթի տախիլինտէ Լահիյէտէ, վէ Էրզրում վիլայէթինին պիր իքի գարիյէսինտէ զուհուր իթմէսինէ մէպնի, Ֆինլանտիա քէօրֆէզինտէ քեանԳրօնշթատ լիմանը տախիլ վէ Ֆրանսանընն Շէրպուրկ լիմանը խարիճ օվագ իւզրէ պու իքի մահալ պէյնինտէ օլան Ռուսիա վէ Ավէմանիա վէ Տանիմարգա վէ Հօլանտա վէ Պէլճիգա վէ Ֆրանսա սէվահիլի իլէ, Ինկիլթէրատա Կլասգօվ վէ Լիվրբուլ վէ Սօվանսէա վէ Կրիմսպայ վէ Շիլսա վէ Լօնտրա իսքէլէսինտէն 28 ադոսթօս սէնէ 308 թարիխինտէն իթիպարէն չըզբպ կէլէճէքլէրին Գլազօմէն վէ եա Պէյրութ թէհաֆֆուզխանէլերինտէն պիրինտէ 10 կիւն դարանթինայա թապի թութուլմասը, վէ Մարսիլիա տախիլ օլտըզը հալտէ օրատան պէտ իլէ Պահրը օէֆիտ իւզէրինտէ պուլընան Ֆրանսա վէ Իթալիա վէ Աւսթրիա սէվահիլինտէն տէ թարիխը մէղքիւրտէն իթիպարէն տէրունինտէ եօլճը պուլընտըզը հալտէ վիւրուա իտէճէք սէֆինին թապիպ օլան սըհհիյէ մէղքիւրէնտէ 5 կիւն իհթիյաթ գարանթինասընա վազըյլա սէվահիլը մէղքիւրէտէն եօլճըսըզ օլարագ կէչէճէք սէֆանն հագգընտա տախի չիտտէթլէ մուայէնէի թաշպիյէ իճրասը վէ կարտաֆուայ Պրունը տախի տախիլ օլտըզը հալտէ օրատան Օպօգա գատար Աֆրիգա սէվահիլի հագգընտա մէվզու օլան թամ 10 կիւն գարանթինանը Մատուա խարիճ գալմագ իւզրէ օրայա գատար ֆի 20 ադոսթօս սէնէ 308 թարիխինտէն իթիպարէն թանտիտ, վէ Հիւսէյտա տախիլ վէ Մամուրէթ իլ Համիտիյէ խարիճ օվագ իւզրէ պու իքի մահալ պէյնինտէքի սէվահիլը եէմէնիյէ, վէ Պէլուճիսթանտա քեանն Քիւրաչի իսքէլէսիյէ Պարա քէօրֆէզինտէ պուլընան պիլճիմէ Իրան սէվահիլինտէն թարիխը մէղքիւրտէն իթիպարէն չըզբպ կէլէճէքլէրին տախի թամ 10 կիւն գարանթինայա վաղ օլընմասը, վէ Էրզրում վիլայէթի ումումէն պուլաչըգ ատտ օլընարագ օրատան վիլայաթը միւթէճավիրէյէ կէչէճէքլեր հագգընտա տա ուսուլ վէ նիզամը տախիլինտէ թամ 10 կիւն գարանթինա իճրա օլընմագ իւզրէ միւնասիպ պիր իքի կէչիտ մահալինին մէվզրի թէհաֆֆուզ իթթիխազրյա պէրապէր, սախիր կէչիտլէրին կիւզէլճէ մուհաֆազասրյա իխթիյաթ վազուրնա մէյտան վէրիլմէմէսի, վէ Իրան վէ Ռուսիա միվարէտաթընա գարչը Էրզրում վէ Վան վէ Պազտատ վիլայէթլէրինտէ մէվզու օլան գարանթինայա տախի քէմաքան տէվամ օլընարագ հուսուսը Խագանինին սուրէթը մաթլուպէտէ մուհաֆազա խիլմէսինէ ազգաթ օլընմասը խուսուսլարընա էվվէլքի չարչէսկին կիւնի ֆէվգէյատէ օլարագ հինդատ խէն ՄէՀլիսը Ումումը Սըհհիյէտէ գարար վէրիլէրէք միպթէզիյաթը էյֆա գըլընմըշ խտուկի իլան օլընը։

* * *

Ումումի գարանթինալար միւֆէթթիշի Գօչօնի էֆէնտի հագրէթլէրի տիւն Պաղը Ալիյէ կիտերէք խարիճէյէ նազրը վէ Սըհհիյէ Մեճլիսի ըէխի Սախտ բաշա հազրէթլերիյէ կէճ վագթա գատար ումուրը սըհհիյէ հագգընտա միւզաքէրէ իթմիշ տիր։

* * *

Շըմէնտրֆէր եօլճըլարը իչիւն Շարգի Ռումէլի հուտուտընտա ճիսրը Մուսթաֆա Բաշատա ինչա իտիմէքտէ օլան թէհաֆֆուզխանէսէ 180 ամէլէնին քէմալը կէրմի իլէ չալըշմագտա օլտըզը, վէ Էսքիրնէ պէյէտիյէ ըէխի Ահմէտ Ֆահգ պէյին թահթը ըիյասէթինտէ թէշէքքիլ իսէն պիր դօմիսիօն մարիֆէթիյլէ մէղքիւր թէհաֆֆուզխանէյէ իղթիկա իսէն էշեա վէ լեվազիմը սահրէնին իչթիրասընա պաշյանտըզը՝ Էտիրնէյէտէն եաղըլըյօր։

Ցիւնքի նիւսսէֆիզատ եաղտըզըմզ վէճճէլ, ճիսրը Մուսթաֆա Բաշա թէհաֆֆուզխանէսինտէ չըմէնտրֆէր եօճըլարը յլա էշեալարընն թիւթունիւնէմէի իչիւն Շէհր Էմանէթինին Էվրօպատան ճէլալ իթմիշ օլտըզը թիւթունու մանքնալարընտան (ԷՌԷ-Է) պէրինին՝ պէտէլի Սըհհիյէ Նէզարէթինտէն թէսվիյէ իլէ հէման մէղքիւր թէհաֆֆուզխանէյէ իրսալի, վէ պունըն եէրինէ Էմանէթը միշարէլէյհա նամընա տիկէրինին ճէլպի խուսուսընա իրսաէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

* * *

Ֆիլիպէ վէ Էտիրնէյէտ գօէրատան 2չէր վուգուաթ օլտըզը Էտիրնէյէ չայի օրմըշ իսէ տէ, շէհրը մէղքիւրտէն եաղըլան պիր մէքթուպտա՝ մէղքիւր շայիա սուրէթը գաթիյէյէ թէքզիպ օլընմըշ տըր։

* * *

Ցարէի Ումուրը Սըհհիյէտէն էվվէլքի կիւնքի թարիխէ Մապէյին պաշ քիթապէթինէ թագտիմ գըլընան պիր ժուրնալա կէօրէ, թէհրան վէ Հիւսէյտա սըհհիյէ թէպապէթլերինտէն օգոստ. 25 թարիխիյէ ալընան թէլէկրաֆիատա, թէհրանը ճէնուպ ճիհէթինտէ վէրմին վասիսինտէ պուլընան քեօյլերտէ գօէրա գունուր իտերքքէ 1000 քիչի միսասպ օլուպ 500 քիչինին վէֆաթ իթտիկի, վէ եէմէն վիլայէթինտէ Լահիյէտէ իլէթը մէղքիւրէնին գունուրի թէհագգուգ իթտիկի կիպի, Պէնի վէ ճամի գարիյէլերինտէ տախի հիւքմֆէրմա օլան խասթալըղը թահդիդի զըմնընտա իգթիսասընը իյֆա գըլընըզը պիլտիրիրմիշ, վէ տիւնքի կիւն թագտիմ օլընան ժուրնալտա արզ օլընան վուգուաթտան մասատա էրզրում վիլայէթինտէ իլճքէրքքէ վէ Վէլի Պապա գարիյէլերինտէ եէնիտէն խասթալըգտան էսէր կէօրիւլմէտիկի՝ Էրզրում գարանթինասը էնսբէքթօրընընան օգոստ. 25 թարիխիյէ վարիտ օլան թէլէկրաֆատա իշար գըլընմըշ, վէ Բօլթխանէ թէհաֆֆուզխանէսիյէ գասապասընտա օգոստ. 24տէ խասթալըգտան հիչ պիր էսէր գուշուր իթմէտիկի՝ մէղքիւր թէհաֆֆուզխանէ իտարէսինտէն ալընան թէլէկրաֆտան անկաշըմըշ տըր։

Քէգալիք տունքի թարիխկի տաիրէի Ումուրը Սըհհիյէտէն Մապէյին պաշ քիթապէթինէ թագտիմ օլընան իքինճի պիր ժուրնալա կէօրէ, Էրզրում գարանթինա էնսբէքթօրընընան օգոստ. 25 թարիխիյէ ալընան թէլէկրաֆատա, Իրանտա քեաին օլուպ Գրզը Տիգիյէ 5 սաաթի մէսաֆէտէ պուլընան Օվանէնք գազասընտա գօէրա իլէթի զուհուր իտուպ կէրէք կէօնէք թէհաֆֆուզխանէսինտէ վէ կէրէք Ինլիճքէրք վէ Վէլի Պապա գարիյէլերինտէ խասթալըգտան հիչ պիր էսէր կէօրիւմէտիկի պիլտիրիրմիշ, վէ Էրզրում վէ Վան վիլայէթլերինտէն վարիտ օլան օգոստ. 26 թարիխի թէլէկրաֆիատա տախի, Հասան Գալէտէ մուհաֆազա թահթընտա պուլընտըրըլան մահալլերտէ վէ Վան վիլայէթինին Ալպագ գազասընտա սըհհէթը ումումիյէ պէրքէմմալ օլուպ, խասթալըգտան պիր կէօնա էսէր պուլընմատըզը իշար գըլընմըշ տըր։

* * *

Պա իրատէի Սէնիյէ Իրանա իրսալ իտիլէճէք օլան հէյէթը սըհհիյէի Օսմանիյէնին Պաղը Սէրասքերի սըհհիյէ տարէսի իքինճի շուպէ միւտիրի միրալայ Հալիմ, Մէքթէպը Թրպպիյէ ֆիզիօլօժի մուալլիմի գայմագամ Շաքիր, գանունը Թրպպ մուալլիմի գայմագամ Շեվգի պէյլեր վէ գօլաղասը խալիա վէ Խիւրէվ էֆ.ներ իլէ իչ էճզաճբրան միւէթթէպ օլտըզը իշտիրմիշ տիր։

Գօէրա միւնասէպէթիյլէ թէհէրանտան խարիճէ պուլընան Խոսն Շահընընն կէլէճէք բապար կիտիր թէհէրանա ավտէթ իտէճէյի՝ թէլէկրաֆ խապերլերինտէն տիր։

* * *

Ռուսիանընն ըէսմի կաղէթասը թարաֆընտան նէչը օլընան պիր ճէտվէլէ նազարէն, օգոստ. 22յէ գատար Ռուսիատա գօէրատան վէֆաթ իտէնլերին մըդտարը 107,647 նուֆուսա պալիզ օլմըշ տըր։

* * *

Բարլղին Տէդ-ա կաղէթասընա Տերսատէթտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆտա, կէօյա Սինօպ թէհաֆֆուզխանէսինտէ գարանթինա պէքլէյէն եօճըլար, վէ կէրէք սէֆինէյէր տէրունինտէ պուլընան թայֆալար միյանընտա սըհհէթը ումումիյէնին պէրքէմմալ օլտըզը՝ մահալինտէն հէր կիւն ըէսմէն կէլէն թէլէկրաֆիատա տէրմէյան օլընմասընա նազարէն, մէղքիւր հավատինին սըրֆ արաճինտէն իպարէթ օլտըզը չիպահէ հէսիզ տիր։

ՅՕՅ ՆՕՄԷՐՕԼՔ ՎԱԿՕՆ

ՄԻՒԷԼԼԻՖԻ
ԺՈՒԼ ՄԱՌԻ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ
ՏԻԴՐԱՆ ԱԴԱՄԵԱՆ

—Պու տէտիկինիզ տօղրու տրը, լաքին Մ. տը Թէռնուառն եարտրընը նի՞չիւն սէմահաթ ու ուլուվը ճէնապա աթֆ իթմէզսինիզ տէ, պիր ալչագրգ վէ տէնաէթէ համլ իսյօրսընը... Մ. տը Թէռնուառ պէնի իչիմիզ, պէնիմ ֆէնարէ իթթիկիմ նամուսը վէ պէտապահթ թէհրիպէյէրիմի իչիմիզ, Ֆիւնուն Ասատմասընա եազտըզմ բաօրթօյարը օգումըզ։ Պիթթէոատիւֆ պիրպիրիմիզի պուլուուգ։ Օ զէման զարուրէթ ու սէֆալէթը հալտէ պուլընըյօր ըստմ. հիչ պիր կէչիմիմ եօգ իսի։ Մ. տը Թէռնուառ պանա ամրոը։ Էկէր պէն եալընը օլմուշ օլա իսիմ բէտտ իսէր իսիմ, լաքին զըզըմ իչիւն ֆուդարալըգտան զօրգտըմ Գապուլ իթթիմ։ Ի պունատան իսպարէթ տիր, չօճուղ՛մ... Ագլընըզը պաշընըզա տէվչիրին վէ իչլերի տահա բուչէն պիր զինն իլէ մուհաֆէմ իսին...

—Իլք կիւնլերի սաֆվէթը գալպ իլէ լաբրի մուամէլէ իթմիշ օլտըզընը իհթիմալտէն պախտ տէլիլ տիր, լաքին սօնրատա՞ն։ Սիզին իլէ Մ. տը Թէռնուառրն ադրանտա պու տէրէճէ թէքլիֆսիզլիք նէ՞տէն նէչէթ իսյօր։ Մ. տը Թէռնուառ իլէ զըզընը զարատնա պու տէրէճէ թէքլիֆսիզլիք նէտէ՞ն նէչէթ էյլէյօր... Նէրէտէ օլուրա պէրապէր պուլընտըզընը հէր քէս կէօրիյօր. եալընը պէն օ զէման պիր չէյ կէօրմէյօր իսիմ, լաքին սօնրա կէօզլէրիմի աչտըլար. հէր թարաֆտա, մազազալարտա, թէաթրօլարտա, պուլվարլարտա, Պուլվարներ օրմանընտա, աթ եարըշարընտա հէր սիզի կէօրէնլէր օլույօր. Մառի-Լուիզ նէրէյէ կէթմէ՝ սիզին զարիպ համինիզ, անքն համիսի օրատա պուլընըր։ Էլվինէ պագմազ, տօսթլարըյլա պուլուշմազ, գիւպէ կիթմէզ, ճէմիյէթլէրտէ կէօրիւնմէզ վէ անճագ ագշամլարը կէլիր սիզինլէ վէ Մառի-Լուիզլէ վագթ կէչիրիր... Վէ սիզ տէրսինիզ քի պու թապիի պիր չէյ տիր, էօյլէ՞ մի... Հէտիյէլէր եիւրիյիշ իթմէյէ պաշլար. հէր կիւն թէզկինաթ էշեասը, միւեէվէհէրաթ կէլիր... Պու էշեա վէ միւեէվէհէրաթ պանալը չէյլէր օլուպ... ումումէն մէզատա չըզարըլա՝ պիր սէրվէթ թէչքիլ իտէր... Սիզ պունլարա ասլա մուխալէֆէթ իթմէզսինիզ։ Էլվէթթէ բազարլըզը քէսիրմիշ պիր զըյմէթ տիր... Ա՜հ, էկէր պունատան էվվէլ զարուրէթը հալտէ պիր էօմիւր կէչիրմիշ իսէնիզ՝ պունատան պէօյլէ իսթիյարլըզընըզտա ըահաթ պիր էօմիւր սիւրէճէքսինիզ... Լաքին օ զէման Մառի-Լուիզի սէվգիկիմի ֆարզ ու միւշահէտ իտէրսինիզ։ Դրզընըզը էլի իլէ պէնի եօլա գօյտուրագագ եէրտէ, զանն իտէրսին պու ադ ու սէվգատա միւսաատ իտէրսինիզ։ Մառի-Լուիզ՝ Մ. տը Թէռնուառրն բէյինէ միւրաճաաթ իտէրքքէ, պէնի հիչ ըէտտ իթմէզ։ Բլանընը զուրումը խիչ։ Էկէր պիր պէտապահթլրզ վուգու պուլսա, էկէր պիր համիլէլիք մէյտանա չըզսա, պու զըզը պանա վէրմէկէ զարար վէրիլմիշ։ Ըէզալէթ տույուլմազտան էվվէլ պիր գաչ կիւն զարֆընտա իգտիվաճ իճրա օլընըպ, էսէրը այգ ու խէճալէթ օլան չօճուղընն պապասը պէն օլաճագմըշըմ... Իշթէ իշլէր պու սուբէթտէ ճէբյան իթմիշ տիր... Պէնիմ կէօզիւմ պօյամագ, պէնի թութմագ իչիւն իչիմտէ պանա թէրադգը իթտիրիմիշ... Նամուս ու հայսիյէթիմ պէրպատ օլմուշ իքէն պէն քէնտիմի սաատէթին էն եիւքսէք պիր մէրթէպէսինտէ զանն իտիյօր խիչիմ... Մ. տը Թէռնուառ իչի կէնիշ թութքյօր խտ... եալատ սիզ, Մարժիվա՛լ, ինթիյաթքեար օլտըզընընդտան, տայմա սագընըյօր վէ իթթիխազը թէտապիր խտյօր խտինիզ... Պէնիմ Մառի-Լուիզլէ թէչքիլ իթտիկիմ խանէ բէք տարաթը վէ տէպատէպէյի օլտըզընտան, պէնիմ եէրիմէ սատէտիլ վէ սաֆտէրուն օլմայան պաչղա հէր քիմ օլա՝ տայմա չիպէնէլէրէ զահիպ օլաճագը... Մաճէրատան խապէրտար օլմատըզընընը եինէ խտտա իտէճէ՞քմիսինիզ. ինքատէնիզ վէճէյլէ էքսէրիսինի խամ զանն իթտիկիմ պու միւճէվէհէրաթն միւպայէթքընտան նէ սիզին վէ նէ տէ գըզընըզին խապէրի օլմատըզընը եինէ թէէյիտ իտէճէ՞քմիսինիզ. հէյէ քէյնէրիր զանն իտէրքքէ միւպայէա իթտիկիմ էշեա վէ մօպիլանն ալթընտա պիր զըյմէթինի պէն թէէսիտէ իտուպ ալըր իքէն՝ Մ. տը Թէռնուառ՝ զըյապմընտա կիտէր իւսթ եանընը վէրիր իմիշ... պիր տէ պագը ասարը սէնախյէ՝ բէք ուճուզ պիր ֆիյաթլա միւպայէա իտէր իտի իսէմ տէ, էկէր պէն պունլարը թանըսամ՝ բէք եիւքսէք սէյէրլի չէյլէր օլտըզարընտան՝ հիչ այագ իսթէմէյէճէքտիմ... Նասըլ քի կէօրիյօրսընըզ, արթզգ հէր չէյի պիլիյօրըմ։ Պու գատար էյի մաիւմաթ ալմագ իչիւն վագրա պիր ազ կէճ գալմըշ իսէմ տէ... իւչիւնիւզ հագգընտա հիսս իթտիկիմ հիտտէթ ու նէֆրէթտէն տօլայը եիւղիւնիւզէ թիւքիրմէք իչիւն բէք օ գատար կէճ տէյլի տիր զանն իտէրիմ...

Ժան Կէռէխ պու սուբէթլէ իտարէի լիսան իթտիկինտէ, հէր քէս սիւքիւթ իթտի։

Օրատա պիր խէվֆ ու տէհշէթ հիւքմֆէրմա օլույօր խտ։

Եալընըզ հաքիմ ֆիլիթուրզգա գօլթուգ սանտալեասընա տայանմըշ վէ կէօղլերինի նիմ գաբամըշ օլտուղը հալտէ, զինինի հիչ չաշըրմայօր, գուլագ վէրմիշ տիրմէյօր, տէօրթ էթրաֆընա պագընըյօր վէ հիչ պիր լագըրտը վէ հարէքէթ գաչրմայօր խտ։

—Միւսիւ տը Թէռնուա՛ռ,—տէտի Մարժիվալ պօղուգ պիր սէա իլէ,—Ժան Կէռիէնին գանը հագարէթլերինտէ պիր չէյ վար տը քի բէք էյիճէ անկայաօրըմ, օլ պապտէ իյդանը էֆքեար իթմէնիզ լազըմ կէլիր։ Ժա՛ն, էկէր եանընըզըմ վար իսէ՝ թասիհ խտինիզ։

Վէ պաղէն տէլիգանընյա, պաղէն տէ Մ. տը Թէռնուառա թէվճիհը խիթապ իտէրքքէ,

—Եէմէն խտէրիմ, ազիմ Կէռիէ, զահիրի հալլերտէն իչի չօգ եանընը կէօրմիշսինիզ։ Սիզէ գարանլըգ կէօրիւնտիկի կիպի պանա տա գարանլըգ կէօրիւնէն հալ ու թավրընը պագը թէկիրրուաթը հագգընտա իյդանամ Թէռնուառա ըէճա իթմէնիզ լազըմ կէլիր իքէն, պունը եաքմայըպ պիր թագըմ հագարէլերտէ պուլընտընը իսէ տէ, պէն պունլարա աֆվ իտէրիմ։ Մ. տը Թէռնուառ օլ պապտէ բէք գօլայ իթթաի իյդանամ իտէճէք տիր, չիւպհէ իթմէյինիզ։

—Նէ՞ տիմէք խթէյօրսընը։

—Տիմէք խթէյօրսընը քի, պէն տէ սիզին կիպի իչտէն բէք օ գատար խապէրտար տէյիլիմ. իյմայարընընը ֆարգ իտէմէտիմ, վէ հէր նէ գատար գըզըմը, նուրը այնըմ օլան զըզըմը սաթմըշ օլտըզըմա տաիր ալէյհիմտէ վագը օլան տէհէլիի իթթիրանընը անկատըմ իսէ տէ, ֆիյաթլարընն պիր գըսմընը սիզին թէէսիտէ իթմիշ, պունտըզը սաթմըշ օլտըզընը սիզին թէէսիտէ իթմիշ, պունտըզը սաթմագ իչիւն վագրա պիր ազ կէճ գալմըշ իսէմ տէ... իւչիւնիւզ հագգընտա հիսս իթտիկիմ հիտտէթ ու նէֆրէթտէն տօլայը եիւղիւնիւզէ թիւքիրմէք իչիւն բէք օ գատար կէճ տէյլի տիր զանն իտէրիմ...

Ժան Կէռէխ պու սուբէթլէ իտարէի լիսան իթտիկինտէ, հէր քէս սիւքիւթ իթտի։

Օրատա պիր խէվֆ ու տէհշէթ հիւքմֆէրմա օլույօր խտ։

Եալընըզ հաքիմ ֆիլիթուրզգա գօլթուգ սանտալեասընա տայանմըշ վէ կէօղլերինի նիմ գաբամըշ օլտուղը հալտէ, զինինի հիչ չաշըրմայօր, գուլագ վէրմիշ տիրմէյօր, տէօրթ էթրաֆընա պագընըյօր վէ հիչ պիր լագըրտը վէ հարէքէթ գաչրմայօր խտ։

—Միւսիւ տը Թէռնուա՛ռ,—տէտի Մարժիվալ պօղուգ պիր սէա իլէ,—Ժան Կէռիէնին գանը հագարէթլերինտէ պիր չէյ վար տը քի բէք էյիճէ անկայաօրըմ, օլ պապտէ իյդանը էֆքեար իթմէնիզ լազըմ կէլիր։ Ժա՛ն, էկէր եանընըզըմ վար իսէ՝ թասիհ խտինիզ։

Վէ պաղէն տէլիգանընյա, պաղէն տէ Մ. տը Թէռնուառա թէվճիհը խիթապ իտէրքքէ,

—Եէմէն խտէրիմ, ազիմ Կէռիէ, զահիրի հալլերտէն իչի չօգ եանընը կէօրմիշսինիզ։ Սիզէ գարանլըգ կէօրիւնտիկի կիպի պանա տա գարանլըգ կէօրիւնէն հալ ու թավրընը պագը թէկիրրուաթը հագգընտա իյդանամ Թէռնուառա ըէճա իթմէնիզ լազըմ կէլիր իքէն, պունը եաքմայըպ պիր թագըմ հագարէլերտէ պուլընտընը իսէ տէ, պէն պունլարա աֆվ իտէրիմ։ Մ. տը Թէռնուառ օլ պապտէ բէք գօլայ իթթաի իյդանամ իտէճէք տիր, չիւպհէ իթմէյինիզ։

—Նէ՞ տիմէք խթէյօրսընը։

—Տիմէք խթէյօրսընը քի, պէն տէ սիզին կիպի իչտէն բէք օ գատար խապէրտար տէյիլիմ. իյմայարընընը ֆարգ իտէմէտիմ, վէ հէր նէ գատար գըզըմը, նուրը այնըմ օլան զըզըմը սաթմըշ օլտըզըմա տաիր ալէյհիմտէ վագը օլան տէհէլիի իթթիրանընը անկատըմ իսէ տէ, ֆիյաթլարընն պիր գըսմընը սիզին թէէսիտէ իթմիշ, պունտըզը սաթմըշ օլտըզընը սիզին թէէսիտէ իթմիշ, պունտըզը սաթմագ իչիւն վագրա պիր ազ կէճ գալմըշ իսէմ տէ... իւչիւնիւզ հագգընտա հիսս իթտիկիմ հիտտէթ ու նէֆրէթտէն տօլայը եիւղիւնիւզէ թիւքիրմէք իչիւն բէք օ գատար կէճ տէյլի տիր զանն իտէրիմ...

Ժան Կէռէխ պու սուբէթլէ իտարէի լիսան իթտիկինտէ, հէր քէս սիւքիւթ իթտի։

Օր

ՄՈՒՀԱՔԻՄԷ

Սաադէթաէ օգուտմըշ տըր։

Եկէչէ սէնէ Պէյօղլունտա Թէլէկրաֆ սօգաղնտա Սուրբիկ նամընտա պիր գարընըն Թահրը իսթիյարընտա պուլընան խանէտէն զուհուր իտէրէք իթթիսալինտէ վագը Տիլպէրին գէզը Ազանի նամընտա պիր գարընըն միւթէֆիրէն իգամէթ իթտիկի խանէյէ տախի սիրայէթլէ 650 լիրալըգ խանէ էշեասը վէ ալթուն կիւմիշ էշեա վէ թէգէնտաթընըն մահվ ու զիյանընա սէպէպլյէթ վէրմիշ օլան հարիֆին՝ սիկուրթատան բարա ալմագ իչուն մէզգիւր խանէլէրին սահիպի Մարիանէ վէ զէվճի արապաճը Վիչէն վէ մէզպուրէ Սուրբիկ վէ տօսթը Քիւչիւք Պէտրոս Թարաֆլարընտան պլիթթիֆագ գաստէն չըգարըլըը՝ պազը տէյլիլ վէ էմարաթյա թէկագգուգ էյլէմէսինէ մէպնի մէրգուման իլէ մէզպուրէյլէր՝ Պէյօղլու միւտտահի ումումիլիկինճէ Թահրը իսթինթագա ալընարագ, իճրա գըլընան Թահգիգաթ նէթիճէսինտէ, ճինայէթլէ լիւգումը մուհաքէմէլէրինէ տահր իթա օլուման գարար՝ հէյէթը իթհամիյէտէն ֆէխս օլընարագ մէնը մուհաքէմէլէրինէ գարար վէրիլմիշ իսի իսէ տէ, հարիգը մէզգիւրընը պունլար Թարաֆընտան գաստէն չըգարըլըը վէ օլ վագթ տիկնէնմէսի իգաթիգա իտէն պազը չահիտլերին ճէլգա իլէ մալիումաթյարընա միւրաճաաթ օլընմասընը՝ Ամլիյէ նաղրը տէվլ. բաչա հազրէթլերի Թարաֆընտան խապէր ալընարագ, Ուսուլը Մուհաքէմէթը ձէզամյէ դանունընըն մագամը նէգարէթէ պախշ իթմիշ օլարը սէրահիյէթէ թէվֆիգէն պու ճինայէթը միւտհիշ հագգընտա եէնիտէն իճրաի Թաագիպաթը ատլիյէյէ իսլիթիտար գըլընընը կիպի, հարիգը մէզպուրտէն միւսապ վէ բէրիշան օլան Ազանի Թարաֆընտան տախի եէնի տէլիլլերի հավի պիր գրթա չիքաչյէթնամէ Թագտիմլյէ իսթիտահ մատտէլէթ խիտիկի կէչէնլերտէ եագրլմըշ իտի։

Մէվսուգէն ալարզըմըզ խապէրլերէ նազարէն, պու մատտէ հագգընտա Պէյօղլու միւտտահի ումումիլիկինճէ արիզ ու ամիգ Թահգիգաթը միւգթագիյէ պիլիճրա, էվրագը միւթէֆէրրիասը իսթինաֆ միւտտահի ումումիլիկինէ թէվտիգըլընմըշ վէ օլատան տա պա թարէպնամէ էվվելչի կիւն ճինայէթ մահքէմէսի բիյասէթը ալիյէսինէ կէօնտէրիլմիշ տիր քի, Ուսուլը Մուհաքէմէթը ճէզամյէ մուճիպլինճէ բիյասէթը միւշարէլէյհատան թային օլընաճագ պիր միսթանթիգ՝ մագնունլար իլէ սահր իյճապ իտէնլերի պիրճէլպ էմիը իսթիճվապլըընը իճրա վէ Թահգիգաթը իքմալ էյլէյէճէք տիր։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԷՐԶՐՈՒՄ

Շէհրը մէզքիւր մուխրիմիզտէն օգոստոս 8 Թարիխիյէ ալտըղըմզ պիր մէքթուպ տըր։

Շէհրիմիզ գաիմ վէ միւթէպէր ֆամիլյալարընտան Բաստըրմաճըեանլարընը իսմի վէ պունլարտան մէշհուր խայատուր էֆէնտիներին 20 սէնէ էվվել նէ սուրէթլէ վէֆաթ էյլէտիկի վէ հայաթընտա քիլիսէ վէ մէքթէպ վէ ֆուգարալարըմըզդա նիճէ նիճէ ֆէտագքարլըզգալար էյլէտիկի մալիում տիր։ Միւթէվէֆտի մումիյէյհին զէվճէի միհթերէմէսի Տիկին Զանազան՝ 15 կիւն էվվել վուգուս պուլան մախտումարընտան Սեդրակ էֆ.ին իզտիվաճընտան պէրու խասթա եաթտըգտան ոնրա, էյէվմ՝ 70-75 եաշընտա վէֆաթ էյլէմիշ, վէ Ս. Ցաճար իթթիսալինտէ զէվճինին գապրիսթանը եանընտա տէֆն օլընմըշ տըր։ Ճէնազէ ալայը պիր չոգ իզտիհամ հավը օլարագ իճրա գըլընմըշ, վէ Սրբազանը մումիյէյհ Թարաֆընտան Տիկին Զանազանը ֆուգարաբերվէրլիկինէ վէ չէֆագաթը մատերանէսիյէ ֆազիլէթինէ միւթէտահիր պիր կիւզել վազ վէրիլմիշ տիր։ Միւթէվէֆիյէի մուսմանիլէյհանը ոն արգուսը մուճիպլինճէ, մախտումարը Թարաֆընտան քիլիսէմիզէ իւչ պապ մագամզա իլէ 5 ատէտ լիրաի Օսմանի տտխի իհտա օլընտըը մէնմունիյէթլէ իշխտիրմիշ տիր։ Մախտումի վէ քէրիմէլերի իլէ ճիւմլէ Թէալիւգաթրնա Թէսէլլյէալթը սամէատնիյէ Թէմէննի օլուսուր։

* * *

Քաղաքական ժողով՝ իլք իճթիթիմաըընտա Տեր Մելքիսեդեան Մհիթովհաննէս էֆ.յի Ատենապետ ինթիսապ էյլէտիկի մաէրմէմունիյէ իշխտիրմիշ տիր։ Էֆ.ի մումիյէյհ բէք չոգ սէնէլէր քէմալը մէհարէթլէ Երես. ժողով Ատենապետութիւնը իճրա էյլէմիշ տիր։ Մէքթեպլերին հալի խօշնուտ օլունաճագ բատտէտ պուլընմատըղընտան, սէյահիյէթը Թամմէյի հավզ օլարագ աթիտէքի իչ զէվաթտան Ուսումնական խորհուրդ Թէչքիլ օլընմըշ տըր։

Ցակոբ էֆէնտի Ցովասափեան
Ցակոբ „ Համամճեան
Ցովաննէս „ Սասթճեան
Կէրէք Դեր. Տ. Ղեւոնդ Սրբազան

վէ կէրէք Ուսումնական խորհուրդ՝ մէքթեպլերին իսլահը ահվալի իչուն զայէթ ազը պիր մէսուլիյէթը մանէվիյէ Թահրընտա պունլընտրգալընտան, սայ վէ իգտամատա գուսուր իթմէյէճէքլերի մէմուլ տըր։

* * *

Սանասարեան վարժարանըն Տերսատէթտէքի խնամակալութիւնը Թարաֆընտան վարիտ օլան Թալիմաթ իւգէրինէ, Դեր. Տ. Ղեւոնդ Սրբազանըն բիյասէթի Թահրընտա միւտիրիյէթը մէքթէպ պիլիճիմա, Սանասարեան մէքթէպինին Հոգաբարձութիւնը ինթիխապընա միւպաշերէթլէ, իբի գալ էսամիյի հավի աթիտէքի ճէտվէլի Թանգիմ էյլէմիշ տիր։

Դանիել էֆէնտի Խարաճեան
Կարապետ „ Տր. Ազարեան
Ցակոբ „ Համամճեան
Ցակոբ „ Տիգրանեան
Մկրտիչ „ Գայթանճեան
Զաքար „ Խէրպէկեան

Պունլարտան իւչ նէֆէրի Տերսատէթ Խնամակալութիւնը Թարաֆընտան գաթիէն ինթիխապ օլընաճագ տըր։ Պունլարըն վազիֆէսի հագգընտա իլէրուտէ մանիմամի վէրիլիր։

ՍՐՏԻ ՊԱՐՏՔ ՄԸ

Անպեպները՝ այս էջերուն մէջ սրտի խորին ցաւով կը գրէինք թէ՝ հետզհետէ կորսնցուցինք քրիստոնէական գարերու մեզ ժառանգ թողած սրբութիւնն ու կուսութիւնն, տոհմային բարեպաշտութիւնն, բարոյական՝ հոգեկան վսեմ ըզգացումներն ու մտածումները. թէ՝ մեր մէջ, ա՛լ չատ հազուագիւտ դարձան իրենց կաթին հետ հաւա՛տք եւ ջերմեռանդութիւն մուցանող մայրեր, գերագոյն իտէալանը ցոյց տուող ձեռներ. եւ այս ամենուն հետ կը չեշտէինք թէ՝ վարժարաններու մէջ տրուած սրտի եւ հոգիի կրթութիւնն ալ չատ ծուռ էր, չատ խարխուլ։

Կարծեմ օր մը վերջն էր Արէ-Լյէ հրատարակեց Իզմիրէն շահեկան թղթակցութիւն մը. նոյն դառն բողոքը, տխո՛ւր յանկերգն էր կրօնի անտարբերութեան դէմ, Զմիւռնիոյ երիտասարդութեան դէմ։ Առանց ամենախորին յուզման կարելի չէր կարդալ գրուածը. այդ յուզումը մենք ալ ունեցանք. մանաւանդ՝ անցած գացած օրերու յիշատակներու մէջ մտաբերելով որ ոչ միայն երիտասարդութիւնը, այլ գրեթէ բովանդակ հտարակութիւնը ուծացած է իր եկեղեցիէն, թուլցած թալացած է իր հաւատքին մէջ. այս տխրաբոյր մտածումները իբր անբուժելի ցաւեր կը խոցէին մեր սրտերը, վասն զի քաջ գիտէինք թէ ի՞նչքան մեծ է եւ զօրաւոր օտար տարրերու ներգործութիւնը Իզմիրցիներու կենաց եւ բարուց վրայ։

Հայրենէ՛, առանց լաւ մը ուսումնասիրած ըլլալու Իզմիրի կեանքը, մէկ երկու տպաւորութիւններու վրայ կրթնած՝ թղթակցութեան մը տկարագոյն կողմերը պրպտելով, երիտասարդութեան փըճացումին քով խորունկ իմաստասիրութեան մը պէտքն զգալի կընէր, եւ կաւելցնէր.«—Բոլոր այս տեղեկութիւնները եւ խորհրդածութիւնները դատապարտութիւն չեն անոնց որք ա՛յնքան երկար տարիներ անընդհատ կառավարեցին Իզմիրի հայ վարժարանները։ Իզմիրի հոգեւոր իշխանութիւնը եւ դպրոցներու անօրէնութիւնը իրարու հետ կատարեալ համաձայնութեամբ կը գործէին, իրարու հետ սեղտ բարեկամ էին եւ գաղափարակից, երբէք իրարու արգելք չէին ըլլար, մանկավարժի, մասնագէտի, ջերմ կրօնասէրի համբաւ կը վայելէին, եւ ահա իրենց ձեռք բերած արդիւնքը։» Գրողին ճշմարիտ համոզումներն ու դաւանանքն էին արդեօ՞ք այդ խօսքերը, անցեալի մը աւանդութիւններէն ներկայ կեանքի հոգեբանութիւնը զոր կատարած էր, մի՛թէ ճշդատիպ կը պատկերացնէր իրողութիւնը. ահա՛ մտածելու կէտը . . . Զենք ուզեր հաւատալ որ՝ հին հաւիւներու, կուսակցական ոգիի հնարքն ու ներշնչումներն ըլլան ատոնք, քան թէ կրօնի եւ ազգային նուիրական աւանդութիւններու նախանձայուզութիւն. սրտի ծալքերը թղթատելու պէտք չկայ, բայց եւ այնպէս արդարութիւն չէ մեր ամբողջ զայրոյթը թափել Տնօրէնի մը գլխին, յանիրաւի վիրաւորել մեր գրական է՛ն փայլուն, է՛ն մեծ անձնաւորութիւններէն մէկը, որ սարիներով ազգային վարժարաններու մէջ կեանք մաշեցուցած է, ժողովրդին համար ապրած է։

Մենք որ չատ մօտէն ճանչցած ենք Իզմիրն ու իր երիտասարդութիւնը եւ անոնց հետ ապրած ու մեծցած, մանաւանդ՝ երբ զգլոցական երկար շրջան մը զմեզ պահած է կրթական այն յարկին տակ ուր յաւէտ պիտի թրթռայ ՄԱՄՈՒՐԵԱՆ պատկառելի անունը, չենք կրնար լուռ մնալ. խղճի պարտք մէ՝ հրապարակել, պարզել ճշմարտութիւնը։

Այո՛, ինչպէս վերը յիշեցինք, այսօր նոր սերունդը, երիտասարդութիւնը եւ տակաւին մէկ երկու սերունդներ առաջ տարիքոտներն ալ, եկեղեցի չեն երթար, գացողները միայն «ճերմակ մորուք»ներն են։ Սակայն Ամերիկեան եւ սրտի հանդարտութեամբ կրնամ թէ հոն դպրոցները, բարոյականի կրթութիւնը՝ չեն սկզբնապատճառ այդ փճացումին, այլ ընկերական կեանքը, բարոյքն ու սովորոյթքն։ Հո՞ն, Լատին եկեղեցիներու մէջ չատ անդամներ առիթ ունեցած ենք տեսնել բազմաթիւ Եւրոպացի երիտասարդներ որոնք գացած են երկրպագել չնչաւոր արարածներու, կը ժխեն այդ նուիրական յարկին տակ կատարել իրենց սիրային հայուածներն եւ դուրսը գաւիթին մէջ կարգ կարգ կը շարուին դիտելու գեղեցիկ սեռը, իր սեթեւեթին, իր հրապոյրներուն եւ հմայքներուն մէջ. տարաբաղտաբար մէկ երկու տարի է որ այս նորութիւնը մերիններուն ալ փոխանցուած է։

Անուրանալի ճշմարտութիւն մ'է որ՝ վարժարանը եկեղեցին նախագաւթին է, բայց երբ ընտանեկան, ընկերական կեանքը՝ մէկ կողմէ կը քանդէ, կը փըճացնէ, ի՞նչ որ գպրոցը յառաջ բերած էր, ի՞նչ կրնանք սպասել վարժարաններէ. մանաւանդ այնպիսի ժամանակ մը՝ երբ հարիւրներով կը համրուին իմաստասէրներ, որոնք յաւիտենական ճըշմարտութեան թափանցելու համար ո՛չ խղճմտանքի ձայնն ունին իրենց սրտերու մէջ եւ ո՛չ ալ կամք ու փափաք. օրինակով բացատրենք։

Մեր բարոյական դասերը Իզմիրի մէջ կաւանդէր հմուտ եկեղեցական մը, որ սէր, ակնածանք ու պատկառանք կազդէր. իր խօսքերը չոր ու տափակ դարձուած քներ չէին, սրտի լեզուով եւ սրտէն կը խօսէր, իր մեղրաբան շրթունքէն կը կաթէին սուրբ եւ համոզիչ նըրբութիւններ մեր կրծքին վրայ, բարոյականի խրատները մեր սրտերուն կը զարնէին եւ կը թափանցէին մինչեւ ներքնագոյն հոգին, կը արթնցնէին հոգիները, կ'ազնուացնէին սրտերը, ամենքս ալ ջերմագին յարած էինք մեր հաւատքին, լո՛յս հաւատքին, բայց պէտք է խոստովանիլ որ դպրոցն դուրս մենք չատ քիչերը եկեղեցի կերթայինք։ Հա՞րկ է զգացնել տալ թէ բարոյականի կրթութիւնը թէեւ դպրոցին մէջ կատարեալ էր, բայց քաղաքակրթական հասանքը—եթէ ներելի է այսպէս կոչել— կամ լաւ եւս ըսենք ընկերական կեանքը, մեծապէս կ'ազդէր այդ նոր սերունդին։

Այո՛, ներկային մէջ, խել մը խաչեր մոռցնել տուած են Գողգոթայի ճաչափայտը, ժողովուրդը եւ մանաւանդ երիտասարդութիւնը հեռացած է իր եկեղեցիէն, բայց կրնա՞նք վճռապէս տնօրէնի մը վերագրել ամէն պատասխանատուութիւն։ Ակներեւ չարիք մը կայ եւ դարման մը պէտք է, հետամուտ ըլլալու է չարիքին առաջն առնուլ, եւ ասի պէտք է ըլլայ մեր հոգածութեան է՛ն գլխաւոր առարկայներէն մին։

ՎԱՀՐԱՄ ՄԱՄԻԿՈՆԵԱՆ

ՃԷՐԻՏԷ Շ-ՐԷԷՆ

Իզմիր միլի մէքթէպլերինին չիմտիքի մնօրէնի օլան Գ. Միրաքեանցը մէտոն ու ակնա իտուպ, Մամուրեան էֆ.ինին սպգաթ իթմիշ օլան խըտէմաթը միւֆիտէսինի պիր վուրուշ իլէ կէօյա պէրհավա էյլէմէք իչիւն Միրաքեան Թարաֆտարլարընընն չըգարտըգլարը գույրուգը եալան նաղարը տիգգաթա ալընարագ, Թարաֆտարլարընընն պու հալլերինէ ամբրագ վէ Թէսճէճիպ էյլէմէք գապլի տէյլի տիր։

Իչուն եաան չունտան իպարէթ տիր քի, կէօյա Գէորգեան ճեմարան տեսուչլրը իչիւն Միրաքեանցա սէնէվի 7000 ֆրուպլի եանի 700 լիրաի Օսմանի իւճրէթ Թէքլիֆ իթմիշլեր ատ քէնտիսի Իզմիրտէքի մէքթէպին մանգա Թէրագգրսը իչիւն 420 լիրա զայպ իտրէք սէնէվի 180 լիրա իւճրէթլէ Իզմիրտէ գալմագ ալիճենապլըգ վէ ֆէտագքարլըզընտա պուլընմըշ . . . . . Ն. Ն Ի Ֆ. Ի Դ Ի Բ.Ի-Ն։

Իյնէ Միրաքեանցը մէտոն վէ Մամուրեան էֆ. իլէ հէյէթը բուհանէի սապգայը զրմնէն զէմմ էյլէմէք իչիւն Իզմիրին օլ վագթքի մէքթէպ Թալէպլերի վէ չիմտիքի կէնճլերի գուրպան կիսիյորլար վէ պունլարա հէր տիրլիւ ազվկյաթ խնատ օլունյօր։ Կիւզել Թէապիր . . . . . .

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մարտին սանճաղը միւթէսարրըֆլըը՝ էօհտէսինէ Թէրֆիկն Բուսլի պէյէրպէյլիկի բայէսի Թէվճիհիյլէ, Մուշ միւթէսարրըֆը սատ. Էնիս էֆ. հաղրէթլերինէ,

Մուշ սանճաղը միւթէսարրըֆլըը, Գրրգ-Գիլիսէ միւթէսարրըֆլըընտան միւնֆասալը սատ. Հասիպ բաչա հաղրէթլերինէ,

Էրզրում Թիճարէթ մահքէմէսի բիյասէթի՝ Եանէա Թիճարէթ բէիսի սապգ Սապրի էֆ.յէ,

Վէզիֆէը մէմուրիյէթլերինի հիւանիւ իյֆատա միւշահէտ օլան սայ վէ զայրէթլերինէ մէպնի, ճէմիյէթը Բուսուսիյէ ազասընտան իզզ. ճէլալ, վէ Եմանէթ Թերճէմէ գալէմի միւտիրի Շէֆիգ վէ Միտիլի բուսումաթ միւտիրի Ալի Նէվզատ պէյլերէ՝ Թէրֆիէն բիւթպէի սանիյէ սընըքը միւթէմայիզի, վէ Եէմէն բուսումաթ նաղրը իզզ. Նէճաթի էֆ. իլէ, Էմանէթ մուհասպէպ միւմեյիզը էվվելի Թալաթ պէյէ Թէրֆիէդ բիւթպէի սանիյէ սընըքը սանիսի,

Բուսմէլի Հիսարը Թէլէկրաֆ մէրքէզ միւտիրի Ֆիւթուվ. Հիւսէյին էֆ.յէ՝ հիւանիւ խըտմէթ վէ զայրէթինէ մէպնի բիւթպէի բասպա,

Եավէրանը հազրէթը Շէհրիյարէն միրալայ սատ. Ֆաիզ պէյէ միրիվալըգ բիւթպէպի Թէվֆիհ, վէ գալ ազասը Ամէտ Շէվքէթ պէյին բիւթպէպի պիր աէրէճէ Թէրֆի պուլըրըմըշ տըր։

* * *

Գոնիա վիլայէթի զապթէյէ ալայը գումանտանը սատ. Հիւսէյին բաչայա՝ հիւանիւ իրտմէթ վէ զըտէմինէ մէպնի Զնճի Մէհմիտ,

Թապուր մէրքէզի իթթիհազ իտիլէն Պրունապատտա միւթէսարրըֆ օլարը 22 տէնիմիմ Թարալար՝ էպնիյէի ազքերիյէ ինչասը իչիւն Թէրք վէ Թէպէրրիւ էյլէմիշ օլան Պրունապատը Գիւրան Ալի ազայա՝ իչուն խըտմէթը ֆիւթուվվէթքարանէսինէ տօլայը էնինի Օսմանի,

Բուսումաթ էմանէթի նամընա Թէրք վէ Թէպէրրիւ էյլէտիկի պիր իտարէխանէ իլէ պիր պարգատան տօլայը Այվազըգ Ինկիլիթերրա գոնսօլօս վէքիլի Մ. Ի-լիսաբուլօյա կինճի Օսմանի,

Մագրի գարիյէսի պէյէտիյէ Թապպի Ահմէտ Թահիր պէյէ՝ հիւանիւ խըտմէթ վէ զայրէթինէ մէպնի 5ինճի բիւթպէ Մէճիտի նիշանը իհսան պուլըրըմըշ տըր։

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ.

Պէյօղլունտա Տօղրամանը սօգաղընտա Թիւթիւնճի Նումանը օղլու 12 եաշընտա Այէգօ վէ պիրատէրի 16 եաշընտա Նանգօ վէ բէֆիդի 15 եաշընտա Անանօզ վէ 17 եաշարընտա Թաթավալը Եօրկի՝ տիւն սաաթ 4 բատտէյէրինէ Արնավուտքէօյինէ կիտիպ կէլմէք իւզրէ պիր սանտալա բաքիպէն կիթմէքտէյէր իքէն, Պէշիքթաշ աչգալարընտա պիր ըմօրքէօր վաբորընն արգասընտա պաղը սանտալարտան պիրինէ պու սանտալ տախի պաղլանարագ Պէշիքթաշ իլէ Օրթաքէօյ աչգալարընա կէլտիկի սըրատա, սանտալը պաղը օլարը իբին գօբմասը յա, տիկէր սանտալլարա չարբարագ տէվրիմիշ վէ պունլարտան Նանգօ, Անանօզ վէ Եօրկի պօղուրը, Այէգօ իլէ սանտալը Հիսէյին գուրթարըմըշտը։

ԻՆԿԻԼԻԶ ԳԸԶԱՐ ՄԷՏԲԷՊԻ

Իլան

Պէյօղլունտա Ինկիլիզ գըզլար մէքթէպի՝ ալաֆր. սեպտեմբերին 15ինճի բէնճշէնպի կիւնիւ քիւչատ օլընաճագ տըր։

Մէքթէպը մէզքիւրն միւտիրէսի Մատամզել Կրին՝ Թարիխը մէզքիւրտէն իքի կիւն էվվել, եանի սեպտեմբերին 14 վէ 15ինճի կիւնլերի ալաֆր. սաաթ 9տան էօյլէնէ գատար, վէ էօյլէնտէն ասնրա սաաթ 2տէն էէ գատար չօճուգլարընը մէզքիւր մէքթէպէ վազ իթմէք իսթէյնլերի գապալ իսէճէք տիր։

Մէքթէպը մէզքիւրէ չակիրտ գապուլի չէրաիթինի վէ սարիբ Թաֆիլաթը հավի օլան մէքթէպին բրօկրամընը կէօրմէք իսթէյնլեր՝ եա պիզզաթ Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 353 նօմէրատա քեսին մէքթէպը մէզքիւրտէ Մատամզել Տէյվընօրթա միւրաճաաթ իթթիքլերինէ վէ եա մէքթուպ եազտըգլարընտա, մէզքիւր բրօկրամտան պիր նիւսխէ իսթինէպիլիրլեր։ 12—7

(163)

ԱՆԶԳԱՄՈՒՀԻՆ

ԳՐԵՑ

ՍԻԼՈՒԱՆ

Տիկին Էլէն և Ճխան իրար հետ խօսքի բռնուեցան, իրար պատմեցին իրենց անցեալներէն մինչեւ կէս դիշեր։ Այս ժամանակ զարթեցաւ մանուկը, սկսեց ճչել ու լալ անչուշտ ծեծ ուտելու համար։ Տիկին Էլէն զգուշութեամբ դայն հանեց մօրը թեւերուն մէջէն, և սկսեց շիշով լի կաթը պատրաստել ուտեցնելու։

Մէյմօ աչքով հետեւած էր Էլէնի շարժումներուն, երբ տեսաւ թէ Դիւլի չի զարթներ, կասկածեցաւ։

—Էլէ՛ն,—ըսաց,—Դիւլին չիմա՞ցաւ։

—Այո՛, չիմացաւ... Թո՛ղ ննջէ։

—Նա խիստ թեթեւ քուն ունէր... պէտք է զարթե՛ր...։

—Ես ալ կը յուսայի, վասն զի քնած ատենը թեթեւ ոտնաձայնէ մ'իսկ կը զարթեր...։

—Ի՞նչ խորհուրդ կուտաս, ձայն տա՞մ, զարթեցնե՞մ...։

—Թողէք քնանայ, Տիկի՛ն, խեղճը երբէք հանգիստ ննջած չէ ծանօթ դէպքէն ի վեր...։

—Ուրեմն բաղկերակը քննեմ։

Տիկին Էլէն զգաց թէ ի՞նչ կըսէ մայրը։

—Դէշ չի լինիր, Տիկի՛ն, քննեցէք,—պատասխանեց։

Ճխան զգուշութեամբ մօտեցաւ մահճին։ Դիւլի թեւը վանդակաձեւ ըրած՝ ինչպէս որ դրկած էր մանուկը և քնած, նոյն դիրքով անշարժ կը մնար։ Մայրը նախ՝ ձեռքը ճակտին դրեց... սարսռեցաւ։ Ամեն զգուշութիւն մոռանալով բաղկերակն առաւ։ Էլէն կը դիտէր ճխանի խռոված դէմքը, որ բաղկերակը քննելու ատեն կապարի գոյն ստացաւ...։

—Ի՞նչ, Տիկի՛ն, ի՞նչու կայլայլիք,—հարցուց Վարժուհին։

—Ո՜հ...—մրմնջեց ճխան դողդողուն ձայնով,—Տիկի՛ն, տղան վա՛ր դէ՛ր... երակը չի՛ զարներ։

Էլէն կայծակի արագութեամբ մօտեցաւ մեռելական մահճին, քննեց, ոչ եւս էր Դիւլի...։

—Ազարիկը կա՞նչէ,—ըսաց Վարժուհին,—խելքս... չի հասնիր... Դիւլի՛, տիկի՛ն, տի՛կին...։

Դիւլի անշարժ էր։ Ճխան ամեն խոհեմութիւն մոռանալով խլեց դիակը մահճէն, վար առաւ, զարհուրեցաւ դիտելով նորա թեւերուն անքակ, անշարժ վանդակաձեւ մնալը։ Բերանը բերնին դրեց.

—Չի շնչեր,—մրմռաց հին ճխանին ձայնովը,—մեռա՞ծ է...։

—Ո՜հ, Տի՛կին...։

—Մեռա՞ծ է, մեռա՞ծ է։

Տիկին Էլէն զգացած էր մեռած լինելը, կ'զգուշանար նախ ինքն յայտարարելէ։ Ճխան երբ ստուգեց իր դստեր մեռած լինելը, ցնցուեցաւ հոգին։ Ցանկարծ վերակենդանացաւ հին արիւնուռչտ մարդը, փափաք զգաց նախ Տիկին Էլէնը խեղդելու, ապա՝ սրակոտոր ընելու տան բոլոր մարդիկը...։ Շողացին աչերը անհուն վայրագութեամբ, շուրջ նայեց դուցէ զէնք որոնելու և նոյն րոպէին ողորմագին ոռնալով ընկաւ պաղ դիակին վերայ։

—Ո՜չ, թո՜ղ ապրին նոքա... ե՛ս պիտի մեռնիմ...։

Այս անկման առիթը նոր մարդն էր։ Մինչդեռ կ'եռար կատաղութիւնը իւր մայրերուն մէջ, յանկարծ վերահասաւ ի նա խղճին խայթը և ցաւին անհուն ծանրութեան տակ ընկճուեցաւ։ Մեքենապէս ձեռքը դրրպանը տարաւ, հանեց մի հին քսակ, դաւաւ նորա մէջ մի սեւ դեղահատ, զայն նետեց բերանն ու փարեցաւ զաւակին։

—Դէշ չի լինիր, Տիկի՛ն, քննեցէք,—պատասխանեց։

Ճխան զգուշութեամբ մօտեցաւ մահճին։ Դիւլի թեւը վանդակաձեւ ըրած՝ ինչպէս որ դրկած էր մանուկը և քնած, նոյն դիրքով անշարժ կը մնար։ Մայրը նախ՝ ձեռքը ճակտին դրեց... սարսռեցաւ։ Ամեն զգուշութիւն մոռանալով բաղկերակն առաւ։ Էլէն կը դիտէր ճխանի խռոված դէմքը, որ բաղկերակը քննելու ատեն կապարի գոյն ստացաւ...։

—Ի՞նչ, Տիկի՛ն, ի՞նչու կայլայլիք,—հարցուց Վարժուհին։

—Ո՜հ...—մրմնջեց ճխան դողդողուն ձայնով,—Տիկի՛ն, տղան վա՛ր դէ՛ր... երակը չի՛ զարներ։

Էլէն կայծակի արագութեամբ մօտեցաւ մեռելական մահճին, քննեց, ոչ եւս էր Դիւլի...։

—Ազարիկը կա՞նչէ,—ըսաց Վարժուհին,—խելքս... չի հասնիր... Դիւլի՛, տիկի՛ն, տի՛կին...։

Դիւլի անշարժ էր։ Ճխան ամեն խոհեմութիւն մոռանալով խլեց դիակը մահճէն, վար առաւ, զարհուրեցաւ դիտելով նորա թեւերուն անքակ, անշարժ վանդակաձեւ մնալը։ Բերանը բերնին դրեց.

—Չի շնչեր,—մրմռաց հին ճխանին ձայնովը,—մեռա՞ծ է...։

—Ո՜հ, Տի՛կին...։

—Մեռա՞ծ է, մեռա՞ծ է։

Տիկին Էլէն զգացած էր մեռած լինելը, կ'զգուշանար նախ ինքն յայտարարելէ։ Ճխան երբ ստուգեց իր դստեր մեռած լինելը, ցնցուեցաւ հոգին։ Ցանկարծ վերակենդանացաւ հին արիւնուռչտ մարդը, փափաք զգաց նախ Տիկին Էլէնը խեղդելու, ապա՝ սրակոտոր ընելու տան բոլոր մարդիկը...։ Շողացին աչերը անհուն վայրագութեամբ, շուրջ նայեց դուցէ զէնք որոնելու և նոյն րոպէին ողորմագին ոռնալով ընկաւ պաղ դիակին վերայ։

—Ո՜չ, թո՜ղ ապրին նոքա... ե՛ս պիտի մեռնիմ...։

Այս անկման առիթը նոր մարդն էր։ Մինչդեռ կ'եռար կատաղութիւնը իւր մայրերուն մէջ, յանկարծ վերահասաւ ի նա խղճին խայթը և ցաւին անհուն ծանրութեան տակ ընկճուեցաւ։ Մեքենապէս ձեռքը դրրպանը տարաւ, հանեց մի հին քսակ, դաւաւ նորա մէջ մի սեւ դեղահատ, զայն նետեց բերանն ու փարեցաւ զաւակին։

ԴԼՈՒԽ ԲՍԱՆԵՒՄԷԿԵՐՐՈՐԴ

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄԻ ՄԷՋ ՄԻ ԱԼԵԶԱՐԴ ՀՐԵՇՏԱԿ

Տիկին Էլէն ահաբեկ, վայրագ մօր մէն մի շարժումը գիտած էր ուշադիր, սարսռուռով զգացած նորա նախկին դիտաւորութիւնն ու գահունակութեամբ նչմարած խղճին խայթը, սակայն՝ դեղահատի կլանելը զինք կասկածի մէջ դրեց։ Երբ ճխան ընկաւ դիակին վերայ, ինք յարմար առիթ համարեց դուրս խոյանալու մանուկն ի գիրկ։

Հինգ րոպէ չանցած զինուած դռնապանները և սպասուհիները երեւեցան մեռելական սենեակի սեմին վերայ։

Ճխան ոչ թէ անշարժ էր, կամ կարատաուէր, այլ մի ահռելի տեսարանի հերոսուհին էր եղած։ Գլուխը, ձեռները, ոտները, անդադար կը զարնէր դիակին ու յատակին։ Ցեռ չրջուած աչերը սարսափ կազդէին, իսկ բերանը կը փրփրար...։ Մերթ ընդ մերթ կը լսուէր հետեւեալը։

—Այսպէ՞ս սատկեցան Միր-Աւէի չնչերը։

Այս ահռելի տեսարանը կէս ժամ տեւեց... քիչ քիչ կերկերեցաւ նորա ձայնը, շիջան աչքերը, դադարեցան բուռն ճիգերը, անշարժ մնաց Դիւլիի ոտներուն տակ։

Տիկին Էլէն ծառաներէն մէկն առնելով զգուշութեամբ մօտեցաւ. Ազաբիկի ննջարանին, դուռը մեղմիւ զարկեց։

—Ո՞վ է,—ձայնեց նա։

—Ես եմ, տէ՛ր իմ,—պատասխանեց վարժուհին։

—Էլէ՞ն, դու ես...։

—Այո՛, տէ՛ր իմ...։

—Ի՞նչ կուզես... հիւանդն ի՞նչպէս է։

—Հագուեցէք, տէ՛ր իմ, հիւանդը ձեզի կուզէ։

(Շարունակ.)

HAMBURC MUNICH UNITED

ՀԱՄՊՈՒՐԿ ՎԷ ՄԻԻՆԻԽ

ԵԱՆԿԷՆԱ ԳԱՐՇԷ

ՄԻԹԹԷՖԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Սէրմայէ ֆրանգ 8,000,000
Իսթիյաթ ագչէսի 1889 յունիս սօնրնա գատար » 5,604,722
Սէնէվի հասրլաթ » » » » 12,773,779

Պու չիրքեթլէր՝ ՔԷՖԱԼԷԹՐ ՄԻԻԹԷԳԻՊԻԼԷ ԻԼԷ վէ էՎԷՆ ֆիյաթլա մաղազալար վէ խանէլէր վէ պուՆԼարտա պուլՐՆան մալ վէ էմԹաա վէ եշեա սիկուրթա խտէրլէր։

Տէրսաատէթէ վէքիլը մութլագ
Սթամպօլտա Պաղչէ Գարուսրնտա Անանիատի խանրնտա ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ

ՖՐԱՆԳՖՕՐԹՈՒԱԶ

ՏԷՆԻՋ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ ֆրանգ 6,250,000 Իսթիյաթ ագչէսի ֆրանգ 1,270,300

Պու գումբանեա՝ վարօր վէ եէլքէնլի կէմիլէրէ եիւքլէտիլէն էմԹաա վէ մալլարը վէ բօսթա վէ նագլիյէ գումբանեալարընա թէսլիմ օլընան զիյդրյմէթ էշեա վէ ագչէ կրուբօլարը էՎԷՆ ֆիյաթ վէ չէրսիթլէ սիկուրթա խտէր։ Էշեսի մէգքիւրէ իւգէրինէ մէպալիրը քիւլլէյ սիկուրթա խտէպլիմէք իչիւն պու գումբանեա՝ էվլոօրատա 13 էմին սիկուրթա գումբանեասրյա պիրլէշմիշ օլուպ, մուէսսէսաթը մէգքիւրէնին սէրմայէ վէ իսթիյաթ ագչէսի։

100,000,000 ֆրանգատան զիյատէ տիր։

Թէքմիլ Թիւրքիա իչիւն վէքիլը մութլագ

ՊԷՐՊԷՐԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

ԳԻՇԵՐՕԹԻԿ ԵՒ ՑԵՐԵԿՆԱՑ

ՑԻԼՍԿԻԻՏԱՐ

(17րդ տարի)

Վարժարանս վերաբացումը տեղի կունենայ յառաջիկայ սեպտեմբեր ամսոյ սկիզբը։ Աշակերաք պատին մրտնել սեպտ. 7, 8 եւ 9, բշ. գշ. եւ գշ. օրերը։ Սեպտեմբեր 10, հինգշաբթի, դասախօսութիւնք պիտի սկսին։

Աշակերտաց ընդունելութեան մասին՝ ծնողք սեպտեմբեր ամսոյ սկիզբէն կարող են առնն օր վարժարանս մէջ տեսակցիլ մեզ հետ։

Հիմնադիր-Տնօրէն
Ռ. Ց. Պէրպէրեան

1892 օգոստոս 25 5—2

ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ

ՑՈՎՀԱՆՆԷՍ ՊԱՌԱՒԵԱՆ

ՄԷԹՔԷԼՊԸ ՀՈՒԳՈՒՆԸ ՇԱՀԱՆԵՏԷՆ ՄԷՏԷՁՈՒՆ

Էֆէնտիի մուսիկէյի՝ քէնտինտէ մուրաաթա իտէն ասասպը մէսալիին՝ հուգուզ, թիճարէթ, ճէգա վէ մէհաքիմը չէրիսէյէ մուհէյլիգ հէր նէվ տավաարընը իսթիգամէթի տարէքսինտէ տէրօմատ էյլէյէճէյլին թէսհիսատ իմմէքլի պէրապէր, մէհաքիմ վէ սարէյէ մուհէյլիգ էվրազը տալի ուրէյնը մուքէմմէլ պէրապէր, մէհաքիմ վէ սարէյէ մուհէյլիգ էվրազը տալի ուրէյնը մուքէմմէլ էյլէտիկինի իլան խտէր։

Էհէմմիյէթը ֆէվզէլատէսի օլմայան միւզաքէրաթ իչիւն իւճրէթ թալէպ օլունմաց։

Թաչրարտան վարիս օլաճագ խթիհնաքը թիճարէթ վէ մէհմիզ տավաարընն սիւրաթը միւմքինն իլէ թատպպ վէ հալինէ մէտաարը ազիմ օլմագ իւզրէ էֆէնտիի մուսիկէյէին իպամէթ իթիկի սատ՝ մէրեցի մահսուս իթիհազ գէլընմաց տրը։

Մահալը մահսուս
Տէրայիչէտ Սուլթան Համամընտա միւէյատէսէն ինչա գէլընան
Բինթօ խան նիւմէրօ 17 6—4

ՄՕՊԻԼԵԱ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՊՕՂՈՍ ՁԻՎԻՃԵԱՆ

Պազը Ալէ ֆոտրէ Ն՝ 48

Իչտու մաղազասա հէր նէվ նէֆիս էշեաար, մէսէլա պիւրօ, տօպաց, թաղում ասնասպեաար վէ սաիր էվէ միւթալիգ հէր նէվ մօպիլիաար ֆիւրուխթ օլընմագտա տրը։

Մալարդն բէսանէթ վէ նէֆասէթի, վէ ֆիյաթարդն էվվէնկէթի ճիհէթիլէ միւտաամաթ իսէն միւշթերիլէրին էգՆէր ճիհէթ թօշնուա օյաճագարը իլան օլընը։ 20—19

ՐՕՄԱՆԼԱՐԸՄԸԶ

Պունսան ագսէմ կագէթմորդտա թէֆրիգա սուրէթիյլէ նէչը օլընան Զէվձ վէ ԳԸՍԳԱՆՃ Զէվձէ, վէ ՀԻՒՍԷԹԱՄԻԶ ՊԻՐ ՏԱՎԱ. նամ թիւրքճէ բօմանլար իլէ, ԿՆՈՋ ՄԱՏ ԿԱՑ նամ էրմէնիճէ բօման՝ պու քէրրէ ճիլտէնիպ քիհամ չէքլինէ վաղ իտիմի, վէ սթիտէքի ֆիյաթար իլէ Զագմանճէրլարտա Գալաֆեան Ցովսէփ էֆ. Նին քիհաճը տիւքքանարնտա, Պահճէ-Գարուսրնտա սուճու Պօղոս վէ Ցակոբ աղալարին տիւքքանալարընտա, վէ Պէյօղլունտա թիւթիւնճիս տիւքքանարընտա մէվզին ֆիւրուխթա չրգարբլմըշ տրը։

		հատ
Զէվձ վէ ԳԸՍԳԱՆՃ Զէվձէ	752	20
ՀԻՒՍԷԹԱՄԻԶ ՊԻՐ ՏԱՎԱ	238	7
ԿՆՈՋ ՄԱՏ ԿԱՑ	415	10
ՊԻՐ ԳԱՐԲ ԻՒՒ ԳՕՃԱ	145	5

Ա ԼԱ ԹԱԲԻՍԸՐԻ ԷՂԷԿԱՆԹ

Պէյօղլը-Հ-ոյ-ը ղորբը Ն՝ 10

Իչտու մաղազասա ալէա վէ նէՆի չէչիտ Ֆրանսզ տուվար քնազրտարը, եալտրգը վէ տիւզ Ֆրանսզ գօրմիչէրի, հէր նէվի բէրտ թօրուզարը, ռիւսկիւլլէր, եէր տէօշմէյէ վէ սուֆրայա մախսուս մուշամպալար, կարարրօպլար, սթօրլար, գատրօպար, բանդօպար վէ մօպիլեայա ախտ տիկէր պիր թազմ էմԹաա, խալը, զամտա վէ տսիրէ ֆիւրուխթ իտիմէքտէ օյուպ։ մաղազան մէզքիւրը թէչրիճ իտէն զէվամիրն՝ կէրէք մալարդն զէրֆէթ, նէֆասէթ վէ բէսանէթինին, վէ կէրէք էՆվկիյէթինտէն զայէթլէ մէմնունն վէ խօշնուա օյաճագարը իլան օլընը։

ՍԱՐԱՖԻՃԼԻ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱԱՐ

Լօնտրա 8 սեպտ.

Իսկիլ. էհնամը Իսկ. Լիր.	96—93
Օսմ. էհնամը աչըլտը	21—68
» » գաբանտը	21—68
» » Սէրի Ա.	52—¼
» » » Բ	29—½
» » » Գ	21—¾
Օթօման 1871	97—¾
Օսմանլը Պանգասը	13—¼
Ռուսխա իսթիգրազը	107—¼
Մրսրը տուլ. մուլթահրտէ	98—⅜
» իսթիյազը	104—
Տարէքի Սանիյէի Մրսրը	98—
Ռօչիլտ իսթիգրազը	104—
Պուլկար իսթիյրազը	89—½
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—30.

Բարիզ 8 սեպտ.

Ֆրանս. էհն. 3 % ֆր.	100—57½
» » 1½ %	105—85
Եէնի Օսմ. էհնամը աչըլտը	21—92½
» » » գաբանտը	21—85

Մէ-դ-դէրէլ

Սէրի Բ.	29—10
» Գ.	22—
Ռումէլի չրմինտրֆէրի	87—62½
Օսմանի	392—50
Օսմանլը Բէյթիսի էհնամը	393—75
« Պանգասը	581—25
Իրէսի Լիոնէ	806—25
Իրէսի Ֆոնսիէ	1126—25
Գոնֆուատ տէլգանթ	—
Սիւէյիշ ագսիօնը	2723—
Իսպանիա էհնամը	92—40
Մրսրը ֆոնտ. մուլթահրտէ	496—25
Բոհոռիֆէ Թիւրք	440—
Եռնան 5 % 1879	335—
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—19

Վիէննա 8 սեպտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	—
Ռումէլի չրմինտրֆէրի ֆի.	—
Օսմանլը Բէյի ագսիօնը	—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԱՐ

Էհն. ուս. տուն ագ. գար.	23—31½
» » » էն եիւքսէք	23—35
» » » էն ազաղը	23—31½
Պու սապան ազբրը գ. ք.	23—28
Թանվիլթէը Օսմանլիէ	85—05
» » » էն եիւքսէք	85—12
» » » էն ազաղը	84—20
» » » ազբլրը գ. ք.	85—05
Սէռի Ա.	52—10
» Բ.	29—30
» Գ.	23—28
Ռումէլի չրմինտրֆէրի	87—
Ագչէ ֆանդի	6—
Բէյօր Ղազ.	—
Հէվալէսիզ »	—
Թասֆիյէ	17—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէսի Ժէնէրալ	7—28
Սթամպոլ Պանդասը	4—30
Սօսիէթէ Ժէնէրալ	5—05
Բէյժի ագսիօնը	17—06
Թրամվայ	5—95

ԱԳԶԼԷԷՐԻՆ ՖԻՅԱՏԸ

Օսմ. լիրասը 100 զշ. ուան	Դրշ.	Բ
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարզը	107—	36
Մէճիտիյէ »	98—	
Պէյլիք »	100—	30
Ագմըլրգ »	102—	
Ռուսիկով լիրասը	110—	09
Ֆրանսզը ալթունը	87—	21
Բօլ	89—	20
Գրէսմից ալթունը	51—	15
Գարպօն գայմէսի	9—	01

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	109—¾
Բարիզ 3 այ վատէսի	22—92½

ԻԼԱՆԱԹ

Համամաճը Մանուկ աղանրն Շէրէֆ հանրմ զիմմէթինտէ պա իլամ ալաճաղը օլան մէպալիլին թէէմինը խթիֆաը զրմնընտա թամթը հանգէ ալընան Իսակիւտարտա Բազարպաչը մահալէսինին Միւօղլու ասգաղընտա քեանին 5 նիւմէրօյը պիր պապ մէյխանէնին մա միւլգ վէ կէտիք նրքի հրասէսի ինտէլ միւզայէատ 5600 ղրշ. տա թալիպի էօնտէսինտ թէգարրուր իտէրէք թարիխը իլանտան իթիպարէն պիր մահ իսիմանտա գարարը զաթիսի վէրիէճէյի ճիհէթլէ 100տէ 5 զամմրյլա զիյատէյէ թալիպ օլանլարին՝ միւտտէթը մէզքիւրէ զարֆընտա Իսկիւտար Պիտայէթ մահքէմէսի Իբրա տարէսինէ մուրաճաաթ էյլէմէյէրի իլան օլընը։

26 աղօսթոս 308

Տէրսաատէթ կէօմրիւք անպարլարընտա պիր սէնէտէն զիյատէ գալրպ ատապընը ատէմը զուհուրինէ մէպնի նիզամընա թէվֆիգէն ֆիւրուխթ օյրնաճաղը կազէթալարլա պիտտէֆաաթ իլան օյրնան էշեանընն իչպու. 1308 սէնէսի աղօսթօսընն 31նտի բազար էրթէսի կիւնինտէն իթիպարէն պէհէր բազար էրթէսի, սալը, չարշէնպիհ, բէնճշէնպիհ կիւնլէրի ալտթուրդա սաաթ 5տէն 9ա գատար Ռուսումաթ Իմանէթի տարիէսինտէ ֆիւրուխթ օյրնաճաղը իլան օլընը։

27 աղօսթօս 1308 3—1

ԽԸՏԻՎԻՅԻ ՎԱՒՕՐԼԱՐԸ

ԻՏԱՐԼԻՍԻ

Պէհէր հաֆթա օրարագ Տէրսաատէթլէ Իսքէնտէրիյէ վէ Սուրիա պէյնինտէ վիւրաթի թօսթասը

Օտէրլիճ գարտանրն թահմէթ գամանտարտնտա թէվֆիգ Բասպանի նամ վարօր 1500 թոնլատօհամանլէպնտէ վէ 300 պարկիր գուվվէթինտէ օյարագ պաֆը։ սեպտեմբեր 14ընճի չարշէնպիհ կիւնինա էշյէնտէն օնրա պաֆը։ սաաթ 4տէ Տէրսաատէթտէն հարքէթլէ ԶԱՆԱԳԱԼԷ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲԻՐԻՏԻ օրդայարագ բազար սապահյարը 3 պուլօրգ կիւնտէն ԻՍԹԵՆՏԵՐԻԵՅԷ սիւմանէյէ իտէճէք տիր։

Լօճնա պիլէթլէրի ֆասիլնաճա վէ կիսիպ կէլմէ ալընագաա, թէէղիլը ֆիյաթլա ֆիւրուխթ օյունը։

Վ արօրտա պիրընճի օրնրի սուրիա թագրմը, պանեօ օտասը, հէբիմ վէ խրատեթճի գատրը վար տրը։

Լինիտ բօսթան մէզքիւրէնին ԻՍԹԵՆՏԵՐԻՅԷտէն հէր չարշէնպիհ սապահրաը հարքէթի իտտէն Պերիկէթիւ Շամ վարօրլարը տօրու. ԵԱ-գատան հարքէթի իտտուպ ԻՍԹԵՆՏԵՐԻՅԷՆ 14 սաաթտա ՊԻՏՐՈՒԹԱ վարլը օյուր, վէ ԹԱՐԱՊԼՈՒՍ, ՍԻՐՍԻՆ վէ ԻՍԹԵՆՏԵՐՈՒՆԱ օրդար։

Բօսթան մէզքիւրընն Գրրմրզը տէնիզ իշլէյէն վարօրլարը՝ հէր ճումատա կիւնիւ. Պրինտիզի բօսթա չանթասընդն մուվասէլէթինտէն սօնրա Սիւէյշէյնէն հարքէթլէ ճիտտէ, Սուսքիմ, Պասուա, Հիւսէյտա վէ Ասէն իսրէյէլէրինտէ օրդար։

Լօճնա, մայ վէ էմմանէթ եիւքլէթմէք խթէյինլէր՝ Սթամպօլտա Ամիր-Ինճինտտ քէօրջիւ պաչընտա Եէնի-Վալտէ խանրնտա գումբանեան մէզքիւրընն ատէնթէ էֆանէյինտէ միւրաճաաթ իթմէյէ տիրլէր։

Իչտու ատէնթէեանտէ պէտէլի Մրսրընն պիլճիմէ բօսթա իտարէխանէլէրինտէ թէէտիյէ օյունմագ իւզրէ բօսթա բօլիցպարը (Մանտա Բօսթ) տալի լեթա իտտը։

Հէր սընրի Լօճնա. իչիւն Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 170 նումէրօրը մահալտէ Մ. Մ. Թօմա Գոգ վէ եվլատը ատէնդիսընա մուրաճաաթ օյնա։

ԼԷՆԷՄԱՆ ԺԷՆՕ

35 ՍԷՆԷԼԻՒ ՄՈՒՎԱՖՖԱՔԱԳԻՅԷԹ

Ազիզ ազ տալ լամագ վէ չիւրիւմէք իսթէմէզ։

Պալմարլար Տպրկան եէ թէչտէ-բէնդէր թանգրտան գապալ օլընմէշ տրը։

Ֆապրիգա մարգաաը

Պու իլաճ պէկիրլէրին թօրալամա, էզզիք, պաղ տէօմէմ, մահմանգ եարաբը, տիրգապամասը, պաճագ ապրրլմասը, պաղ չիչկինտիկի կիպի խասի ալբդլարը սերիան վէ մուհագագ պիր սուրէթտէ էշյէէշտիրը, վէ պաղը խասնալրդը տաղարը։ Ֆի 6 ֆր.

Բարիզտէ Ակնի-Ֆոօրէ սօգաղընտա Ն՝ 275տէ Մէսմէրիվիէ վէ Գուամ։

6 պուլօրգ ֆրգ. իւճրէթլէ խթէյինէն մահալէ թէէպլիմ օյունը։

Տէրսաատէթտէ Կանտիրք պիրատէրէր, թէսսօրիտէս, Քիւրիւքան պիրատէրէր վէ Մեղիքի եէզախանէլէրինտէ պուլընը։

ԽԸՏԻՎԻՅԻ ՎԱՒՕՐԼԱՐԸ

ԻՏԱՐԼԻՍԻ

Պէհէր հաֆթա օրարագ Տէրսաատէթլէ Իսքէնտէրիյէ վէ Սուրիա պէյնինտէ էիւրաթի թօսթասը

Օտէրլիճ գարտանրն թահմէթ գամանտարտնտա թէվֆիգ Բասպանի նամ վարօր 1500 թոնլատօհամանլէպնտէ վէ 300 պարկիր գուվվէթինտէ օյարագ պաֆը։ սեպտեմբեր 14ընճի չարշէնպիհ կիւնինա էշյէնտէն օնրա պաֆը։ սաաթ 4տէ Տէրսաատէթտէն հարքէթլէ ԶԱՆԱԳԱԼԷ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲԻՐԻՏԻ օրդայարագ բազար սապահյարը 3 պուլօրգ կիւնտէն ԻՍԹԵՆՏԵՐԻԵՅԷ սիւմանէյէ իտէճէք տիր։

Լօճնա պիլէթլէրի ֆասիլնաճա վէ կիսիպ կէլմէ ալընագաա, թէէղիլը ֆիյաթլա ֆիւրուխթ օյունը։

Վ արօրտա պիրընճի օրնրի սուրիա թագրմը, պանեօ օտասը, հէբիմ վէ խրատեթճի գատրը վար տրը։

Լինիտ բօսթան մէզքիւրընն ԻՍԹԵՆՏԵՐԻՅԷտէն հէր չարշէնպիհ սապահրաը հարքէթի իտտէն Պերիկէթիւ Շամ վարօրլարը տօրու. ԵԱ-գատան հարքէթի իտտուպ ԻՍԹԵՆՏԵՐԻԵՅԷՆ 14 սաաթտա ՊԻՏՐՈՒԹԱ վարլը օյուր, վէ ԹԱՐԱՊԼՈՒՍ, ՍԻՐՍԻՆ վէ ԻՍԹԵՆՏԵՐՈՒՆԱ օրդար։

Բօսթան մէզքիւրընն Գրրմրզը տէնիզ իշլէյէն վարօրլարը՝ հէր ճումատա կիւնիւ. Պրինտիզի բօսթա չանթասընդն մուվասէլէթինտէն սօնրա Սիւէյշէյնէն հարքէթլէ ճիտտէ, Սուսքիմ, Պասուա, Հիւսէյտա վէ Ասէն իսրէյէլէրինտէ օրդար։

Լօճնա, մայ վէ էմմանէթ եիւքլէթմէք խթէյինլէր՝ Սթամպօլտա Ամիր-Ինճինտտ քէօրջիւ պաչընտա Եէնի-Վալտէ խանրնտա գումբանեան մէզքիւրընն ատէնթէ էֆանէյինտէ միւրաճաաթ իթմէյէ տիրլէր։

Իչտու ատէնթէեանտէ պէտէլի Մրսրընն պիլճիմէ բօսթա իտարէխանէլէրինտէ թէէտիյէ օյունմագ իւզրէ բօսթա բօլիցպարը (Մանտա Բօսթ) տալի լեթա իտտը։

Հէր սընրի Լօճնա. իչիւն Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 170 նումէրօրը մահալտէ Մ. Մ. Թօմա Գոգ վէ եվլատը ատէնդիսընա մուրաճաաթ օյնա։

Թիւրքիա, Պուլկարիսթան վէ Շարգ իչիւն ուսմամ ատէնթէ վէ տէրօղիթօճը
Սթամպօլտա Ապուլթ խանրնտա
Մ. Վ. Լիթօր Շնիւր

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՖՐԱՆՍԷԶ

ԲՕՍԹԱ ՎԱՐՕՐԼԱՐԸՆԸՆ

1891 ԴԵԿՏ. 24ՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ

ԵԷՆԻ ԹԱՐԻՖԱՍԸ

Ազիմէթ վէ ավտէթտէ Հավը իսքէլէսինէ ուղրամագ իւզրէ Լօնտրա իւլէ Գարատէնիզ լիմանլարը արասընտա տօղրուտան տօղրուա յեճրաի սէֆէր։

ՍԹԱՄՊՕԼ

Հէր բազար Լօնտրատան հարքէթի իտէր։ Հէր ճումատա էրթէսի ագշամ ալաֆը. սաաթ 4տէ Մարսիլեատան հարքէթլէր դեկտ. 5տէն իթիպարէն Բիրէ, Իզմիր, Զանագ-Դալէ, Սթամպօլ թարիգյէ, վէ դեկտ. 12տէն իթիպարէն Գալամաթա, Շերա, Զանագ-Դալէ, Սթամպօլ թարիգյէ կիտէր։ Իզմիրտէ Սուրիա խաթթը բօսթա վարօրլարը յա թէատնիֆ վարուս պրրը։

Հէր բէնճշէնպիհ ագշամ սաաթ 4տէ Սթամպօլտան Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրայա հարքէթի իտէր։ Դեկտ. 31ընճի իթիպարէն պիր հաֆթա Զանագ Դալէ, Իզմիր վէ Բիրէ թարիգյէ, վէ դեկտ. 24ընճի իթիպարէն օ պիր հաֆթա տա Զանագ Դալէ վէ Շերա վէ Գալամաթա թարիգյէ կիտէր։

ԹՐԱԳԴԶՕՆ-ՊԱԹՈՒՄ

Լօնտրատան կէլէն բօսթա վարօրլարը իլէ տօղրու սէֆէր։

Հէր 15 կիւնտէ պիր քէրրէ ճումատա էրթէսի ագշամ Սթամպօլտան հարքէթի իտէր, վէ կէրէք ադիմէթտէ վէ կէրէք ավտէթտէ Սամսուն, Բիրասօն, Թրապիզօն վէ Պաթում իսկէլէլէրինէ, վէ զայրը մէճպուրի սուրէթտէ Բունէ, Ֆաթսա, Օրսու, Սինոպ վէ Ինէպոլու իսկէլէլէրինէ ուղրարս Պաթում վէ Սթամպօլա չարշէնպիհ սապահլարը միւվասէլէթ իտէր։

ՕՏԷՍԱ

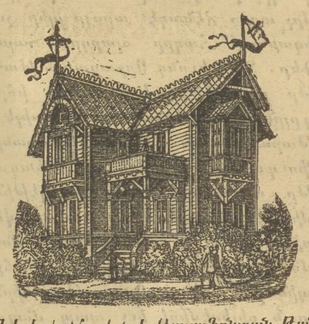
Լօնտրատան վիւրուտ իտէն բօսթա վարօրլարը իլէ հէր 15 կիւնտէ պիր իճրա օյունը։

Սալը սապահ Տէրսաատէթտէն հարքէթի իտէր, վէ չարշէնպիհ ագշամը Օտէսայա վարլը օյուր։ Օտէսատան ճումատա էրթէսի ագշամը հարքէթի իտուպ, բազար էրթէսի սապահը Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ իտէր։

ԹՈՒՆԱ

Մէսաժբրի Մարիթիմ գումբանեասը՝ Սթամպօլտան Մարսիլեայա իւճրէթլէրինի պէր վէհրը աթի թէկսիլ իթմիշտիր։ Ինճի մէվզը՝ եէմճէլէ 225 ֆր. Ուշագլար՝ եէմճէլէ 112½ ֆր. Կիւվերթէ եէմճէսիդ 60 ֆրանգ։

Քէզա Մարսիլա վէ Լիոնտա թէվագգուֆ իտէպիլմէք իւզրէ Սթամպօլտան Բարիզ դատար տօղրու պիլէթին ֆիյաթը 250 ֆր. տրը։



Մ. ԹԼԻՅՄՍ Է ԳՕՄԲ.

ՏՐՕՆԹՍԱՅՄ (ՆՈՐՎԷԿԻԱ)

ԱԽՇԱՊ ԵՎ ՖԱՊՐԻԳՍԸ, ՎԷ ՔԷՐԼՍԹԷ ԹԻՒՃԱՐԸ, ՊՈՒԽԱՐԼԸ ԽԸՋԱՐԷՄԱՐԱՆԿՕԶԼԸԳ ՎԷ ՍԱՆՏԸԳ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

Գազխանէմիզտէ 50տէն 2000 լիրայա գատար մուԹէատտիտ էվ, քէօչք, քիլիսէ, խասթախանէ, գէշլա վէ սթասիոն ռէամ վէ բլանլարը վար տրը։

Ումում Թիւրքիա իչիւն վէքեալէթինի տէրէօտտ էյլէտիկիմ պու ֆապրիգա Եվրօպանդն էն պիրինճի սրնրի ֆապրիգալարընտան օլուպ, մէզքիւր ֆապրիգատան չրգան էվլէր իլէ հէր նէվ ախչապ մամուլաթը, վէ տէվարրը բէսմիյէյէ վէրիլէն ճէպնանէ սանտրգալարընդն վէ թիւճճարլար իչիւն եարբլան մէյվէ սանտրգալարընդն զայէթ սիւզիւն վէ սաղլամ վէ բէդռապէթի նագագալլ տէրէճէտէ էՆվէն օյտրը՝ Եվրօբա հիւքիւմէթլէրյէ էՆալիյէրի թարաֆընտան թանըմը, վէ թաստիգ օյընմը, վէ մամուալաը մէզքիւրէ իչիւն միւԹաատտիտ սէրկիյէրտէ միտալեալար վէրլիպ, 1889 սէնէսի. Բարիզ սէրկիի ումումիսինտէ 2 սպիտն միտալեա պէրլէ, վէ սէրկիի մէզքիւրտէ եարարը էվ ումումն թանսընինէ նալիյ օյտրը կիպի, Նան—տը—Մարատա պազարամար իչիւն էդիէլ սինտիգասը թարաֆընտան սաաթն պէնմը տրը։

Պու էվլէրին պիր մուհասէսաթը տա չու տրը քի, պազը արսալար՝ պանթին ճիլէվսինէ թասպ օյարագ պազէն իթիպար պուլուր, պազէն իթիպարտան տիւչէր։ Էվի եարարրարդնրդ մանալ 10-20 սէնէ սօնրա իթիպարտան տիւչէր իսէ, խանէյի մէզքիւրն խթէտիկինիզ մանալ նագլի միւքին տիր։

Կէրէք Նորվէկիատա, կէրէք մէրքէզը Եվրօբատա, վէ կէրէք ճէզայիր վէ ճաքօնիա կիպի սրճագ մանալէրտէ, Նորվէկիատա մուգիմ մուսիմիյէն Մ. Թէյմս է Գօմբ. պուճրնա եվլէրտէն բէք չօգ ինչա իթմիշ օյնալա, կէրէք սրճագ վէ կէրէք սօուգ հէր իպիմէ տէ էլէէրիյի օյտրը՝ թէճրիպպէ իլէ էօրբա հիւքիւմէթլէրի ամանալ իլէ պիր թամէրլէգ տուլարար քի, պու մէզկիլէեէրիյնէ տիկեր նէվ սիկարա քեաղրտարընա թէՆՆէվիւգի իթիրազ գաղալ իթմէյճէք սուրէթտէ ալիճէակար տրը։

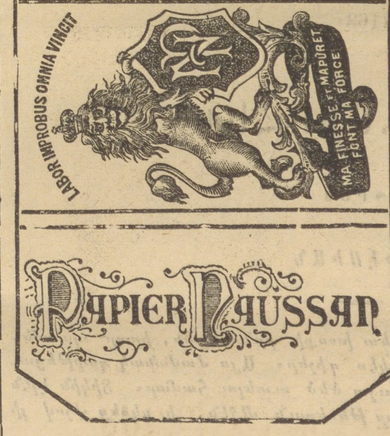
Իւզէրինէքի գաղ տաթի բէք մէհեն վէ զարիճ վէ միւզէյլէն տիր քի, պու տա էապալը թէՆՆէվիւգինին պալլճալարընտան պիրի տրը։

Հէր պիր սիկարա քեաղրտը՝ 150 եաբրագ տրը։ 20 բարա ֆիյաթլա հէր թիւթիճիտէ սաթիլը։

Պալլճա տէբօղիթօճը՝ Գալաթատա թիւնել խանրնտա 14 նումէրօրը օտա տրը։

Սթամպօլտա Պաղչէ-Գարուսրնտա ճէլալ պէյ խանրնդն ալթրնտա 2 նումէրօրը էճզա թիւճճարը Ալէքսան էֆ. մաղազասրնտա, Վէզնէճիէրտտ 16 նումէրօրը թիւթիւնճի Գօսթաքի տիւքքանրնտա։ վէ Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 225 նումէրօրը Արսէնիատտա պերատէրէրին պագ գալիկէ մաղազասրնտա ֆիւրուխթ օյնրը։

Մէզքիւր սիկարա քեաղրտրդն Թունէլի վէ Ալեասալը վէ Մրսրը վէ Պուլկարիսթան վէ Թունանիա վէ Ալրպիսթան վէ Իրանտա ֆիւրուխթը խթիյազը՝ Տէրսաատէթտէ թիւնել խանրնտա 14 նումէրօրը օտասա մուգիմ Մ. Մօսապիի վէ Մ. Միւլլէրէ սիտ տրը։



ԲԱՐՖԻՄԸՐԻ ՏԻԱՖԱՆ

Ժ. ՄԱՁԻԻԹՅԷՐ ՎԷ ԳՈՄԲ.

Բարբէրէ Օբէրա ֆոտրէսինէ Ն՝. 32

Նէֆիս գոգուլար վէ սաիրէ.

ԼԱ ՏԻԱՖԱՆ

ՍԱՐԱ ՊԷՐՆԱՐ բուտրասը

Օ տը Գօլօնիր Բիւս
Օ ա լա բօ տ'Էսբանիր
Բարֆիւմ Ֆէտօրա
Բարֆիւմ տու Բէէան
Բարֆիւմ Պարա Պէրնար
Լէ Տիաֆան ա Լ'Իրիս

Սայոն, էքսթրէ գոգուլար, թուալէթ սուլարը վէ զայրէիւմ։

Պիլիմէմէ մուքէմմէլ բարֆիւմերի մաղազալարընտա սաթըլը։

ՆՕՍԱՆ ՍԻԿԿԱՐԱ ՔԵԱՂԷՑԷ

A SUPERIORITE DU PAPIER A CIGARETTES NAUSSAN EST DEPUIS LONGTEMPS RECONNUE. SA RENOMMÉE N'EST ATTEINTE. LES ROIS DES FUMEURS L'ONT ADOPTÉ

Les contrefacteurs et les vendeurs d'imitations du papier NAUSSAN seront poursuivis.

(LOI DU 23 JUIN 1857.)

Ֆապրիգասը՝ Ֆրանսատա քեսին Անկուլէմ շէհրինտէ տիր։

ՆՕՍԱՆ սիկարա քեաղրտրդն էն ալչա պիր սիկարա քեաղրտը օյտուրը հէր թարաֆտա մահիմ տիր։ Թէքքիպաթը իսէ՝ ազհհհէթ կյրաբ մաղարտան խթիմէտիկի կիպի, Թիւթիւնին լէզզէթինի տաթի թազեիր էյլէմէյ։ Պու սիկարա քեաղրտրդը խթիմալ խտէրկէր՝ ադրդարտանա պիր ածըլգ հէրա խթիմէյիպ, պիւքիս պիր բարնան լաթիֆէ իլէ պիր թամէրլէգ տուլարար քի, պու մէզկիլէեէրինէ տիկեր նէվ սիկարա քեաղրտարընա թէՆՆէվիւգի խթիրազ գաղալ իթմէյճէք սուրէթտէ ալիճէակար տրը։

Հէր պիր սիկարա քեաղրտը՝ 150 եաբրագ տրը։ 20 բարա ֆիյաթլա հէր թիւթիճիտէ սաթիլը։

Պալլճա տէբօղիթօճը՝ Գալաթատա թիւնել խանրնտա 14 նումէրօրը օտա տրը։

Սթամպօլտա Պաղչէ-Գարուսրնտա ճէլալ պէյ խանրնդն ալթրնտա 2 նումէրօրը էճզա թիւճճարը Ալէքսան էֆ. մաղազասրնտա, Վէզնէճիէրտտ 16 նումէրօրը թիւթիւնճի Գօսթաքի տիւքքանրնտա։ վէ Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 225 նումէրօրը Արսէնիատտա պերատէրէրին պագ գալիկէ մաղազասրնտա ֆիւրուխթ օյնրը։

Մէզքիւր սիկարա քեաղրտրդն Թունէլի վէ Ալեասալը վէ Մրսրը վէ Պուլկարիսթան վէ Թունանիա վէ Ալրպիսթան վէ Իրանտա ֆիւրուխթը խթիյազը՝ Տէրսաատէթտէ թիւնել խանրնտա 14 նումէրօրը օտասա մուգիմ Մ. Մօսապիի վէ Մ. Միւլլէրէ սիտ տրը։

ՄՈՒՎԱՖՖԱՔԱԳԻՅԷԹԸ

ԱԶԻՄԷԻ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Բէրունը գօգա ազանընտան մուիրեճ ՄԱՐԻԱՆ ՇԱՐԱՊԸ՝ վիճճուտա էն գիյատ գուվվէթ վերիճի (թանկը) պիր մուալիճէ օյուպ, սէս ինքրլարնա, վէ հազմ վէ նէֆէս ալեթէրինէ տաթի խալիտէն խալի հայատի վէ գուվվէթ վերիր։ Մէզքիւր շարապ գրնուգէնա կիպի հարարէթ վերմէյիպ, գանրալրդա գարշը օյան իլաճլարդն տա էն ալեաբ օյտուրդնան, գրնագէրնա միւրաճճաՆ տրը։ Իչիւն թաթը օյտուրդնան, սուֆրալարտա տա շարապ ալերինէ գուլլանրլմաղա պաշլանմէշ վէ պէղլէճէ հօշ պիր սուրէթտէ